

**unabhängig  
brandaktuell**

**EM** Stadtzeitung  
Emmendingen

**EXTRA**

**Dienstag, 27. November  
2007 Nr. 9**

### Stadtgeschehen

**Spielenachmittag für Alt und Jung (S. 8)**



### www.regiotrends.de

#### Geschenke im Internet daheim in Ruhe aussuchen!

So macht Geschenke aussuchen Spaß! **EM-EXTRA** hat für Sie im Internet eine Extra-Seite geschaltet, auf der Sie sich zuhause in aller Ruhe Geschenktipps (mit Foto und Preis!) anschauen können. Über 70 Geschenktipps von Fachgeschäften sind dort zu finden. Einfach die Seite [www.regiotrends.de](http://www.regiotrends.de) aufrufen, dort die Rubrik RegioTipps-EXTRA anwählen und dann in aller Ruhe stöbern. Kaufen können Sie jedes Geschenk dann im Fachgeschäft in Ihrer Nähe!

### Aus der Wirtschaft

**Solarheizung als Altersversorgung (S. 10)**



### Kontakt

Nutzen Sie **EM-EXTRA** für Ihre Informationen: Tägliches EXTRA-Blatt bis Weihnachten!

**Postfach 1312, 79303 Emmendingen**  
**E-Mail: [em-extra@web.de](mailto:em-extra@web.de)**  
**Tel. 07641 - 9597527 Fax 07641 - 9330912**

## EM-EXTRA ab morgen täglich!

### „Zeitung bis Weihnachten“

Liebe Leser, heute erscheint bereits die letzte reguläre **EM-EXTRA**-Ausgabe in diesem Jahr. Wie Sie sicher unserer **EM-EXTRA**-Internetausgabe entnommen haben, wurde der ursprünglich für diese Ausgabe geplante Erscheinungstermin am 20. November um eine Woche verschoben, da die Weihnachtsaktionen in Emmendingen (wieder mit Eisbahn!) nun allesamt am 29. November starten. Nachdem klar war, dass die Adventszeit in Emmendingen so attraktiv wie noch nie gestaltet wird, haben wir uns entschlossen, dem täglichen Programm Rechnung zu tragen.

Ab morgen wird es werktags um 15 Uhr unser Extrablatt „Zeitung bis Weihnachten“ geben! An vielen Hütten beim Innenstadt-Weihnachtsmarkt und in Gastronomiebetrieben liegt unser Extrablatt aus. Außerdem verteilen wir die „ZbW“ an Passanten, und auch im Internet kann sich jeder das Extrablatt ausdrucken. Redaktionsschluss für Ihre Berichte ist täglich um 13.30 Uhr. Ergänzt wird der redaktionelle Teil mit Meldungen unseres Internet-Partners „RegioTrends.de“, so dass Sie mittags um 15 Uhr über vieles informiert werden, was in Emmendingen und in der Welt passiert.

### Emmendingen als vorweihnachtliche Attraktion

## Von der „Großen Eisstadt“ zur „Großen Weihnachtsstadt“

Täglich Eislaufen auf dem Marktplatz, damit kam Emmendingen im letzten Winter in die Schlagzeilen in der Regio. Nun legen engagierte Bürger, die Werbegemeinschaft und die Stadtverwaltung noch einmal nach und präsentieren eine Stadt, die es in dieser Art in der Vorweihnachtszeit noch nie zu sehen und zu erleben gab. Die Eisbahn zog auf den großen Marktplatz, das dort ursprünglich angesiedelte Weihnachtsdorf wird mit seinen 25 Hütten zum Innenstadt-Weihnachtsmarkt und eine lebende Krippe bietet Tiere zum Streicheln, Anschauen

und zum Reiten. Dazu kommt jeden Abend um 17 Uhr am Schlosserhaus die Märchenfee, die nicht nur die Kleinen in ihren Bann ziehen wird. Das Gebäude selbst erhält 24 gestaltete Fenster und wird an Weihnachten einen nie gesehenen Glanz zeigen. Dazu stehen 270 beleuchtete Weihnachtsbäume in der Stadt, und in der Kirchstraße gibt es Märchenhütten. Eine Weihnachtsbäckerei, Puppenspieler, Showschnitzen und vieles mehr runden das Ganze ab. Zum ersten großen Treffpunkt des Breisgaus wird Emmendingen am kommenden Wochenende, wenn in

der Altstadt am Samstag und Sonntag wieder der bereits 37. Weihnachtsmarkt der Aktionsgemeinschaft Lammstraße stattfindet. Einen kompletten Programmplaner und viele Sonderseiten zu den Aktionen für die Zeit bis nach Weihnachten finden Sie in unserer heutigen Ausgabe. Foto unten: Die von der Werbegemeinschaft Emmendingen organisierte Eisbahn steht und bis Donnerstag wird auch das Eis gefroren sein, so dass einer zweiten Auflage der Erfolgsstory nichts mehr im Wege steht!



Foto: Reinhard Lanjot

### EM-EXTRA -Leser treffen Rolf Zuckowski!

Zwei unserer Leser werden bei der Radio-Regenbogen-Nikolausparty den bekannten Kinderliedermacher Rolf Zuckowski treffen, mit ihm plaudern und natürlich Autogramme mitnehmen.

In einer Partneraktion mit Radio Regenbogen verlosen wir zwei Eintrittskarten zur Party in der Freiburger Messe am 8. Dezember (16-19 Uhr). Einfach eine Postkarte mit dem

Stichwort Nikolaus an **EM-EXTRA**, Postfach 1312, 79303 Emmendingen schreiben. Alle Zuschriften, die uns am Mittwoch, 5. Dezember vorliegen, nehmen an der Verlosung teil.

# Emmendinger Unternehmen auf den Stadtfarben

**Hörwellness**

bei  **HÖRGERÄTE  
ENDERLE**  
- Hörzentrum -

**pro akustik** Alle  
Kassen

- Moderne Messverfahren
- Hörgeräte aller Marken
- Hörgeräte-Versorgung für Kinder
- Hilfsmittel für TV und Telefon
- Cochlear-Implant-Service
- Fachbereich  
Tinnitus- und Hyperakusis
- Lärmschutz, Batterien

EM · Cornelia-Passage 8  
Tel. 07641 - 68 40

>> styled for women  
**studioK**  
>> happy birthday

großer Jubiläumverkauf  
**145 Jahre „K“**  
so alt und doch so jung

bis zum 8.12.2007  
**14,5%**  
auf das gesamte  
Sortiment

TV außer auf bereits reduzierte Artikel bzw. markierte Artikel

am marktplatz | 79183 waldkirch  
am marktplatz 6a | 79312 emmendingen  
hauptstraße 21-25 | 77716 haslach  
sonnenplatz 1 | 77933 lahr



**DAGES**

EMMENDINGEN  
Karl-Friedrich-Straße 14

- Fahrräder
- Reparaturwerkstatt
- Gebrauchtfahrräder

Tel. 07641 / 88 95 • Fax 07641 / 5 58 78

## Prämien kassieren

mit unserem Testsieger  
**UniProfiRente:**  
sicher - ertragreich  
flexibel

Andrea Blum,  
Kundenberaterin



Die Pluspunkte von **UniProfiRente:**

- z. B. **69% Förderung** auf Ihre Einzahlungen
- lebenslange Zusatzrente
- staatliche Förderung
- 100% Sicherheit

**TESTSIEGER**  
im Test: Riestern-Fondsstrategie  
von vielen Anlegern  
FINANZTEST 11/2007  
www.finanzttest.de

Riestern Sie mit und gewinnen Sie  
ein Wochenende bei der DTM!!  
Teilnahmecoupons zum Gewinnspiel  
erhalten Sie in Ihrer Geschäftsstelle.

Gern informiert Sie Ihr Berater über die Details.  
Telefon 07641/588-0 - [www.voba-breisgau-nord.de](http://www.voba-breisgau-nord.de)



**Volksbank  
Breisgau Nord eG**  
Emmendingen · Kiersstuhl · Waldkirch  
...aber drin!



## Kaminöfen, Kachelöfen, Ölöfen und Holzherde in großer Auswahl

- Kaminbestecke
- Brennerreiniger
- Anzünder
- Ersatzteile
- Aschenfilter
- Ofenrohre
- Entrußer
- Unterlagsplatten



**Oranier  
Kaminofen**  
Model K6 drehbar  
6,0 KW  
gussgrau  
sofort ab  
Lager lieferbar

ab **2.195,-**

(Abb. ähnlich)



**Oranier  
Kaminofen**  
Model Polar 6  
6,5 KW  
gussgrau

ab **1.690,-**

(Abb. ähnlich)

Besuchen Sie  
unsere große  
Ofenausstellung.  
Mehr auch im Internet!

**Qualität aus dem Fachgeschäft hilft sparen**

# G. Ohmberger

GmbH & Co. KG  
[www.ohmberger.de](http://www.ohmberger.de)

Karl-Friedrich-Straße 7 | Tel. 07641-9 33 33 9-0 | [www.ohmberger.de](http://www.ohmberger.de)  
79312 Emmendingen | Fax: 07641-9 33 33 9-20 | E-Mail: [info@ohmberger.de](mailto:info@ohmberger.de)

- Sanitärgrößhandel
- Heizungsbedarf
- Öfen
- Herde
- Blechnereibedarf
- Sicherheitstechnik
- Notdienst
- Ersatzschlüssel

# Blumen-Haug

Im Herzen der Stadt  
*Blumen & mehr*

Durchgehend geöffnet von 8.30 bis 18.30 Uhr  
Theodor-Ludwig-Straße 7 • 79312 Emmendingen  
Tel. / Fax 07641 / 44088



## Weihnachtsstadt Emmendingen

### Geschenktipps

Marktplatz, Kirchstraße,  
Theodor-Ludwig-Straße

**Pulsar**



€ 129.-

Edelstahl  
mit Mineralglas  
3 bar Wassergeschützt

**Juwelier Tronczek**

79312 Emmendingen  
Marktplatz 10  
Tel. 07641 / 3174



...die Geschenkidee!

**FOTOSTUDIO**

Kirchstraße 9  
79312 Emmendingen  
Tel. 0 76 41 / 4 28 00  
Fax 0 76 41 / 35 78



**Central-Apotheke  
Werner Lemke**

mit Sanitätsabteilung

EM - Theodor-Ludwig-Straße 11  
Tel. 0 76 41 - 91 41 70 - Fax 91 41 79

**linda**



www.central-apotheke-em.de  
info@central-apotheke-em.de

## Geschenke

für Gesundheit, Schönheit  
und Wohlbefinden

Stärkungsmittel, Vitamine,  
Mineralstoffe, Naturheilmittel  
(Ginkgo, Artischocken,  
Johanniskraut, Schwedenkräuter u.a.)  
Orthomol- und Naturafit-Vitalstoffe

Diät-, Sportler- und Fitness-Produkte

100 % natürliche  
ätherische Öle und Düfte

Körperpflege, Kosmetik  
Geräte zur Gesundheitsvorsorge  
Blutdruck, Blutzucker  
Inhaliergeräte, Ohrthermometer  
Gesundheitsbücher

**Geschenkgutscheine -  
mit ihnen schenken Sie Gesundheit  
und Schönheit nach eigener Wahl!**

Holen Sie sich jetzt Ihren  
Adventskalender mit tollen  
Gewinnmöglichkeiten bei uns ab!

Samstag bis 18 Uhr geöffnet.

Ihr Team der Central-Apotheke Werner Lemke

**Gesundheit und Beratung**

Durchgehend geöffnet: 8.00 - 19.00 Uhr

Fußgängerzone, Parkhaus

**Gutschein**

für einen  
Geschenkballon  
im Wert von  
9,- Euro  
zum Kennen-  
lernpreis von  
5,- Euro

gültig bis 6.12.2007

**Die Spielspirale**  
Spielplatz Emmendingen

www.spielspirale.de

Kartenvorverkauf  
in Emmendingen

**sportclub** **inburg**

**ZMF**

## Schnelle Hilfe - Service und Notruf

**Polizei:** 110 • **Feuerwehr:** 112 • **Rettungsdienst und Notarzt:** 112

**Giftnotruf:** 0761 / 19240

**Notfalldienst - Ärzte:** Telefon 01805-19292-320 - an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr und an Werktagen von 19 bis 8 Uhr

**Notfalldienst - Zahnärzte:** Zu erfragen unter Telefon 07641 / 4601-51 (Deutsches Rotes Kreuz)

Notruf-Fax an die Rettungs- und Feuerwehrleitstelle (nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und sprachgeschädigte Personen): Fax 07641 / 4601-77

**Kinder-/Jugendtelefon:** 0800 1110333

**Elterntelefon:** 0800 1110550

**Caritasverband und Förderverein für caritative Dienste:** Betreuungsgruppe für demenziell Erkrankte montags und mittwochs in der Seniorenwohnanlage Bleiche-Bürkle von 14-18 Uhr Anmeldung und Information: Telefon 07641-9214-112

**Nachbarschaftshilfe:** Telefon 07641-9214-601 (Frau Klees)

## Wanderausstellung „Deutscher Bundestag“ im Rathaus-Foyer

Auf Initiative des Bundestagsabgeordneten Peter Weiß (CDU) kommt die Wanderausstellung „Deutscher Bundestag – Unsere Abgeordneten“ vom 2. bis 7. Dezember nach Emmendingen. Die Ausstellung wird in dieser Zeit im Foyer des Rathauses Emmendingen, Landvogtei 10, gezeigt. Die Eröffnung der Ausstellung durch Oberbürgermeister Stefan Schlatterer ist am kommenden Sonntag, 2. Dezember, 11.15 Uhr. Anschließend ist die Ausstellung bis 16 Uhr geöffnet. Vom 3. bis 5. Dezember ist die Ausstellung jeweils von 8 bis 16 Uhr geöffnet, am 6. Dezember bis 18 Uhr und am 7. Dezember bis 12 Uhr.

Schulklassen und Gruppen können sich zu einer Führung durch die Ausstellung und einem anschließenden Gespräch mit dem Bundestagsabgeordneten Peter Weiß anmelden über Telefon 07641-931177 oder per E-Mail unter peter.weiss@wk.bundestag.de. Zudem ist über die gesamte Dauer der Ausstellung ein Mitarbeiter des Referats Öffentlichkeitsarbeit des Deutschen Bundestages vor Ort.

## Erste-Hilfe-Kurs für Senioren am Samstag

Die Polizeidirektion Emmendingen bietet in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe „Senioren“, dem „Förderverein Sicherer Landkreis“, sowie dem DRK-Kreisverband Emmendingen älteren Mitmenschen aus dem Landkreis Emmendingen erstmals einen Auffrisch-Kurs in Erste Hilfe an. Dieser Kurs findet am kommenden Samstag, 1. Dezember, vormittags, beim Deutschen Roten Kreuz in Emmendingen, Freiburger Straße 12, statt.

Anmeldung unter Telefon 07641/582-108.

## Im alten Rathaus: Vortrag zur Erkennung von Brustkrebs

(us). „Mehr als Screening: bildgebende Verfahren bei der Mammadiagnostik.“ Zu diesem Thema spricht der Chefarzt der Radiologischen Abteilung des Kreiskrankenhauses Emmendingen, Dr. med. Wolfgang Justus Brauer, am kommenden Dienstag, 4. Dezember um 19.30 Uhr in Emmendingen im Bürgersaal des alten Rathauses im Rahmen der Vortragsreihe des Kreiskrankenhauses „Gesundheit vor Ort“. Mit dem neu eingeführten Mammographie-Screening wird ein vereinfachter Zugang zur röntgenologischen Frühdiagnostik

des Brustkrebses angeboten. Ein gewisser Prozentsatz der Brusterkran- kungen lässt sich jedoch mit dem Screening nicht erfassen. Im Vortrag werden ergänzende Verfahren vorgestellt, wie der Ultraschall, mit dem mammographisch nicht sichtbare Karzinome oft zu erkennen sind. Außerdem wird über bildgebende Verfahren bei der Abklärung unklarer Befunde oder deren Einsatz bei der Behandlung insbesondere kleiner Tumoren berichtet.

Der Eintritt zu diesem Vortrag ist frei.

## Am Montag: Erfahrungsaustausch über Schulsozialarbeit im Kreis

„Die Bedeutung von Schulsozialarbeit gehört zur Bildungsarbeit und trägt wesentlich dazu bei, dass junge Menschen Selbst- und Sozialkompetenzen erlernen“, formuliert die SPD-Landtagsabgeordnete Marianne Wonnay in ihrer kreisweiten Einladung zum Erfahrungsaustausch über Schulsozialarbeit. Wie dieses Angebot im Kreis Emmendingen ankommt, wie die Finanzierung sicher gestellt werden kann und welcher Beitrag vom Land erwartet wird, sind Kernfragen beim Austausch unter Fachleuten. Die Runde steht auch weiteren Interessierten offen.

„Wir können froh sein, dass das Diakonische Werk Emmendingen, der ‚Gesprächsraum Schule‘, die Kommunen, Fördervereine und Eltern

sich zusammengetan haben, um die Schulsozialarbeit an ihren Schulen zu sichern“, erklärt Wonnay. Sie möchte in Abstimmung mit den Praktikern aus dem Kreis Emmendingen sicherstellen, dass dieses wichtige Angebot im Bildungsbereich im Kreis Emmendingen auch nachhaltig verankert bleibt. Fachleute wie weitere am Thema Interessierte können ihre Erfahrungen und Anregungen mit in die Diskussion einzubringen.

Die Veranstaltung findet am kommenden Montag, 3. Dezember, von 15 bis 17 Uhr in der Cafeteria der Markgrafen-Realschule statt. Anmeldungen sind zu richten an das Bürgerbüro der SPD-Landtagsabgeordneten, Telefon 07641/54484 oder E-Mail kontakt@marianne-wonnay.de.

## Information zur Emmendinger Bürgerstiftung

Die Emmendinger Bürgerstiftung wurde im Jahr 2001 gegründet. Zweck der Emmendinger Bürgerstiftung ist die Förderung von Arbeiten für das Gemeinwesen im sozialen, kulturellen, ökologischen und künstlerischen Bereich.

Am kommenden Montag, 3. Dezember findet um 19 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Emmendingen eine öffentliche Informationsveranstaltung zur Emmendinger Bürgerstiftung statt. Stiftungsratsvorsitzender Oberbürgermeister Stefan Schlatterer wird die Veranstaltung eröffnen und Albert Schultis informiert über das Stiftungswesen in Deutschland. Die Aktivitäten der Emmendinger Bürgerstiftung werden vorgestellt und im Anschluss wird eine namhafte Spende übergeben.

## Neu gewählt: Heimbeirat im Pflegerheim

(kb) Am vergangenen Donnerstag wurde im Caritas-Pflegerheim Bürkle-Bleiche ein neuer Heimbeirat gewählt. Aufgabe des dreiköpfigen Gremiums ist die Vertretung der Heimbewohner und die Mitwirkung in Angelegenheiten des Heimbetriebes. Heimleiter Zimmer beglückwünschte das neue Team und dankte gleichzeitig dem scheidenden Beirat. Dem neuen Beirat gehören an: Rosa Schaub, Paul Schonhardt und Monika Kaniak, die gleichzeitig den Kreis der „Ehrenamtlichen Helfer“ mitvertritt.



Das neue Gremium mit Monika Kaniak, Paul Schonhardt und Rosa Schaub (v.l.n.r.).

## Stammtisch für Handwerker

Gewerbeverein und Stadt Emmendingen laden alle Emmendinger Handwerksbetriebe ein zum Handwerkerstammtisch am kommenden Montag, 3. Dezember (19.30 Uhr), Gasthaus „Zur Post“ (Raum Sternenhimmel).

Fordern Sie noch heute Ihre persönlichen Vertragsunterlagen an.  
Einfach anrufen unter  
**0 76 41 / 4 68 99-0!**

Natürlich!

Ökostrom von Ihrem  
Stadtwerk vor Ort,  
100% CO<sub>2</sub>-frei,  
und in der Region  
erzeugt!

Einfach ein gutes Gefühl.  
Öko-Strom von SWE.

Mit 12 Monaten Preisgarantie!

SWE

Stadtwerke Emmendingen GmbH

Tel. 0 76 41 / 4 68 99-0  
www.swe-emmendingen.de

## Kartoffeltestessen wird verschoben

(us). Das für den 22. November angekündigte Kartoffeltestessen auf der Domäne Hochburg muss verschoben werden. Neuer Termin: Dienstag, 4. Dezember (13.30 bis 17.30 Uhr). Die Themen sind: Speisekartoffeln und ihr Markt; Erfahrungen aus dem Jahr 2007; aktuelle Anbau- und regionale Sortenorientierung.

Anmeldung unter Telefon 07641/451-9133 oder 07641/451-910.

## Beratungsstelle bietet Hilfe für Kinder

(us). Wenn Eltern sich trennen, sind immer auch Kinder davon direkt betroffen.

Speziell für solche Kinder bietet die Erziehungs- und Familienberatungsstelle des Landratsamtes Emmendingen wieder eine Gruppe an. Sie richtet sich an Kinder zwischen acht und neun Jahren, deren Eltern sich getrennt haben. Insgesamt sind zehn Termine immer am Mittwoch vorgesehen.

Weitere Informationen bei der Beratungsstelle, Telefon 07641/451 341.

## Adventsmarkt bei Kerzenschein im Kindergarten Windenreute

Der Kindergarten Windenreute bietet am Donnerstag, 29. November von 17 bis 19.30 Uhr, beim Adventsmarkt Adventskränze, weihnachtliche Gestecke, dekorative winterliche Holzarbeiten, individuell gestaltete Weihnachtsdeko und vieles mehr an. Die Kinder versetzen die Besucher

mit einer musikalischen Darbietung um 17.30 Uhr in weihnachtliche Stimmung. Für die kleinen Gäste hält der Nikolaus eine Überraschung bereit. Für das leibliche Wohl in gemütlicher Atmosphäre bei Kerzenschein ist mit Glühwein und Teepunsch, Waffeln und Wurst mit Wecken gesorgt.

## Jungmusiker des Musikvereins Maleck musizieren am Sonntag

Am 2. Dezember veranstaltet der Musikverein Maleck ab 14 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus wieder seinen traditionellen Vorspielnachmittag. Die Jungmusiker stellen die ganze Vielfalt der Jugendausbildung vor. „Musik, weil's Spaß macht - gemeinsam noch mehr...“ unter diesem

Thema gibt der Musikverein Maleck an diesem Nachmittag Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit, sich über eine Ausbildung beim Musikverein Maleck zu informieren. Dabei können alle Instrumente ausprobiert werden. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein.

## Adventsfeier der Senioren

Die Adventsfeier der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen findet am Freitag, 14. Dezember (15 Uhr) in der Seniorenwohnanlage Lessingstraße, Hans-Peter-Schlatterer-Saal statt. Die Abfahrtszeiten: Heimbach 14.05 Uhr, Mündingen 14.15

Uhr, Amtsgericht 14.20 Uhr, Bahnhof/Finanzamt 14.25 Uhr, Windenreute 14.30 Uhr, Kollmarsreute 14.40 Uhr, Fritz-Boehle-Straße 14.45 Uhr und Lessingstraße 14.50 Uhr. Anmeldung bis Samstag, 8. Dezember, bei Frau Brunner, Telefon 07641 / 3821.

## EM-EXTRA-Serie: Gedanken

### Ein kleines Stück...

*Ich wollte Dir was schenken...  
Ein Stück vom Kuchen meiner Zeit.  
Doch schnell war nichts mehr übrig:  
Alle haben zugegriffen und  
genommen.*

*Da hab ich Angst bekommen  
Angst davor, Zeit zu verschenken!*

*Morgen aber  
Da bekommst Du das erste Stück  
Damit Du weißt,  
wer Du für mich bist  
Gott*



Christoph Heizler,  
Pastoralreferent Kath. Kirche EM

### Unsere Stärke: Finanzierbare Konzepte, lokale Kompetenz, regionale Kontakte

- Event-Realisierung aus einer Hand für JEDEN Etat
- Internetservice (planen, gestalten, programmieren)
- Werbeplan-Beratung
- Organisation von Pressekonferenzen
- Pflege der Medienkontakte
- Presse- und Produktinformationen (Texte, Fotos, Videos)
- Logo-Gestaltung
- Slogan-Entwicklung
- Anzeigengestaltung
- Plakate, Flyer
- Kundenzeitungen (Sie haben viel zu sagen, wir sagen Ihnen was!)
- Drucksachengestaltung
- Aufkleber
- Firmenschilder, Transparente
- Visitenkarten, Preislisten
- Autobeschriftung
- Textil- und Foliendruck
- Werbegeschenke
- Stempelanfertigung
- Schaufensterdekoration
- Fahnen, Flaggen
- Präsentationsstände
- Messeaufbau

## Glückwunsch

an alle, die mit ihren Ideen in diesem Jahr Emmendingen erstmals zur „Weihnachtsstadt“ gemacht haben. Die Regio wird auf die Große Kreisstadt blicken. Wir freuen uns, dass wir die Organisatoren kreativ unterstützen konnten.

# Große Eisstadt Emmendingen

Slogan: RegioMedia



Gestaltung: RegioMedia

# RegioMedia GmbH

79312 Emmendingen Tel. 07641-9330919 E-Mail: em@regiomedia-em.de  
Kollmarsreuter Str. 79 Fax 07641-9330912 Internet: www.regiomedia-em.de



# Täglich Eislaufen...

...auf dem Marktplatz, Märchenfee beim Adventskalender am Schlosserhaus, Innenstadt-Weihnachtsmarkt, lebende Krippe, Märchenhütten und viele wechselnde Programmpunkte. Dazu 250 beleuchtete Weihnachtsbäume und märchenhafte Dekoration in der gesamten Stadt.



Thomas Nietzel überlegt schon seit Januar 2007, wie er Emmendingen zur Weihnachtszeit verschönern kann. Seine Ideen hat er nun umgesetzt und an vielen Orten in der Stadt wird man staunen, was dem engagierten Bürger so alles eingefallen ist. Tatkräftig unterstützt wird er auch von Schreinermeister Jörg Ziebold.

Verraten soll hier noch nicht alles werden. Am besten bummeln Sie einmal durch die Stadt und lassen sich überraschen! Im Rahmen des Pressegesprächs mit der Stadtverwaltung präsentierte Thomas Nietzel eine originelle Eislaufhilfe. Diese Figur können Kinder über das Eis schieben und gewinnen damit an Sicherheit auf den schmalen Kufen! Solch ein Engagement gefällt auch Oberbürgermeister Schlatterer (links), der Nietzel für seinen Einsatz dankte.

## Der Nikolaus kommt!

Am 6. Dezember wird der Nikolaus mit der Pferdekutsche in die Emmendinger Innenstadt kommen!

Von 14 bis 16 Uhr ist er in der Kirchstraße für die Kinder da. Eltern, die ihre Kinder dort beschenken lassen möchten, können die Geschenke beim Fotostudio Gräber bis zu diesem Tag um 13 Uhr abgeben, damit der Nachwuchs dann vom Nikolaus persönlich überrascht werden kann.



*Rentiere im Winterwald und Schneemänner im Bereich der Kirchstraße! Gestern konnte man sich schon einen Eindruck verschaffen, was Emmendingen im Advent alles erwartet.*

## Zauberhafte Bettwäsche



**Kindermode**  
Baby bis zu Größe 140



**In Vorfreude auf die Eisbahn**



Lothar Winterle (links), Organisator des 19. Weihnachtsmarktes in der Innenstadt, ist beim Aufbau der Hütten mit dabei. Ab Donnerstag läuft der Markt bis zum 23. Dezember. Damit auch überall der benötigte Strom in den Hütten ist, dafür sorgt auch Elektromeister Klaus-Peter Schinköth (rechts), der gestern noch alle Hände voll zu tun hatte.



**2. Dezember FAMILIEN-BÜFETT**

Pro Person € 20,50

**16. Dezember SONNTAGS-BRUNCH**

Pro Person € 20,50

**VORANKÜNDIGUNG**  
Heiligabend geschlossen!

**Am 25. und 26. Dez. verwöhnen wir Sie mit einem festlichen WEIHNACHTS-BÜFETT**

mittags ab 11.30 Uhr und am 25.12. abends ab 18 Uhr pro Person € 23,00

SILVESTER ausgebucht  
Tischreservierung erbeten.

Telefon 07641/93083-0  
Emmendingen-Windenreute



# Wir wünschen viel Spaß beim Eislaufen!

EM-EXTRA präsentiert Sponsoren der Emmendinger Eisbahn



**JA SO**  
Küchenstudio  
Küchen von heute

Karl-Friedrich-Straße 53 A  
79312 Emmendingen  
Telefon 0 76 41 59 94  
Telefax 0 76 41 57 01 45  
www.ja-so.com

... lassen Sie sich inspirieren ...



**Hörwellness**

bei **HÖRGERÄTE ENDERLE**  
- Hörzentrum -  
Alle Kassen  
**pro akustik!**

- Modernste Messverfahren
- Hörgeräte aller Marken
- Hörgeräte-Versorgung für Kinder
- Hilfsmittel für TV und Telefon
- Cochlear-Implant-Service
- Fachbereich Tinnitus- und Hyperakusis
- Lärmschutz, Batterien

EM - Cornelia-Passage 8  
Tel. 07641 - 68 40

Lokales brandaktuell!  
Heute schon gelesen?

www.  
**RegioTrends.de**  
Die BÜRGERZEITUNG

**RITTER** Dorfbäckerei GmbH

Freiburger Straße 9  
79279 Vörstetten  
Tel. 0 76 66 / 27 45

Theodor-Ludwig-Straße 11  
79312 Emmendingen  
Tel. 0 76 41 / 95 52 66




AYGO.de

**AYGO**

**Einfach erfrischend.**  
EISKALTES EISBAHN-SCHNÄPPCHEN !!!





Erleben Sie den modernen Stadtflyter mit serienmäßiger Klimaanlage und vielen weiteren wertvollen Extras bei einer Probefahrt. Worauf warten? Steigen Sie ein und bleiben Sie cool.

- AYGO 1,0-l-VVT-i-Benzinmotor mit 50 kW (68 PS), Verbrauch kombiniert 4,6 l/100 km (innerorts 5,5 l/außerorts 4,1 l) bei CO<sub>2</sub>-Emissionen von 109 g/km im kombinierten Testzyklus nach RL 80/1268 EWG
- Manuelle Klimaanlage
- Umfangreiches Sicherheitspaket
- Audiosystem mit CD-Player und externem Audioeingang für z. B. MP3-Player
- Zentralverriegelung mit schlüsselintegrierter Fernbedienung und Blinkerbestätigung

\* Unser Preis für den AYGO 5-Türer 1,0 Cool inkl. Winter-Paket und Metallic-Lackierung Tageszulassung mit max. 100 Kilometern EURO 11490,00 inkl. 19 % MwSt.



Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**

**Autohaus Döny**  
WIR MACHEN ES MÖGLICH  
KARL-FRIEDRICH-STR. 85  
79312 EMMENDIGNEN  
Tel.: 07641/914140 Fax: 07641/914148

## Ökostrom-Kunden der Stadtwerke auf Besichtigungstour

Erste Kunden des jüngsten Produkts der Stadtwerke Emmendingen - Strom aus 100% Wasserkraft - nahmen die Gelegenheit wahr live zu erleben, wie ihr emissionsfreier Ökostrom produziert wird. Während des Rundgangs des am Hochrhein gelegenen Wasserkraftwerks Grenzach-Wyhlen besichtigten die Besucher das Stauwehr und die von Wasser getriebenen Turbinen im Maschinenhaus. Auch die Fischtreppen und ein bundesweit einzigartiger Fischlift überzeugten die ökologisch Interessierten.



## Metzger-Gutjahr-Stiftung erhielt am Donnerstag „Gesundheitspreis 2007“

Die Metzger-Gutjahr-Stiftung ist mit dem „Gesundheitspreis 2007“ der Berufsgenossenschaft Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW) ausgezeichnet worden. Zu diesem Anlass fand am vergangenen Donnerstag in der Elzhalle eine Feierstunde statt.

Bundesweit nahmen an dem Wettbewerb 65 Pflegeeinrichtungen teil. Dabei belegte die Metzger-Gutjahr-Stiftung im bundesweiten Vergleich den zweiten Platz, landesweit wurde sie Erster. Ausgezeichnet wurde die Metzger-Gutjahr-Stiftung für ihr vorbildliches Konzept zur Förderung der Gesundheit ihrer Mitarbeiter.



Michael Kreis (Vorstand), Erhard Weiß (BGW), Gabriele Wöhrlin (stellvertretende Pflegedienstleiterin), Werner Schulz (Aufsichtsratsvorsitzender) Foto: Doris Watzka

### Impressum (EM-EXTRA mit RegioTrends):

Herausgeber: RegioMedia GmbH, Kollmarsreuter Straße 79, 79312 Emmendingen, Geschäftsführung: Reinhard Laniot - Geschäftsstelle EM-EXTRA: Schillerstraße 16, 1. OG, Tel. 07641/9597527, Fax 07641/9330912 - E-Mail: em-extra@web.de - Verantwortlich für den Inhalt: Reinhard Laniot - Druck: Druckzentrum Südwest GmbH, 78052 VS-Villingen - Anzeigenpreisliste Nr. 2 vom 15. September 2007 ist gültig.

Nachdruck und Verwertung nur mit Quellenangabe und nur mit Genehmigung des Herausgebers.



Die „Voice Collection“ feierte am Samstagabend ihr zehnjähriges Bestehen. Mit einem Jubiläumskonzert begeisterte der Chor, bestehend aus 25 Frauen und elf Männern, das Publikum in der voll besetzten Steinhalle. Das Repertoire reichte über Swing und Jazz zu Pop und Rock. Thomas Franke überzeugte mit seinem Solo am Saxofon. Am Klavier spielte Ralf Wolter, der schon zahlreiche Arrangements für den Chor geschrieben hat. Wolfgang Fallner, der musikalische Leiter, dirigierte das Konzert.

Foto: Metin Malkoc

## Alt und Jung bei Spielenachmittag in der AWO-Cafeteria am Stadtgarten vereint

Über 70 Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren trafen sich vergangenen Samstag zur Spielzeit in der Awo-Cafeteria am Stadtgarten.

Neben dem aktuellen Kinderspiel und dem Spiel des Jahres erklärte das Spielspiraleteam auch Neuerscheinungen.

Am Siedler von Cataan-Spieletisch wurde mit Begeisterung gesiedelt und auch die Damen der Seniorenwohnanlage vergnügten sich bei Klassikern wie Rummy und Mensch ärgere dich nicht.

An vier Tischen traten Jugendliche zum Sammelkartenspielwettbewerb mit Magickarten an. Den Siegern winkten attraktive Preise.

Viel zu tun hatten auch die Mitglieder von Horizont e. V. Sie sorgten dafür, dass die Besucher mit Kaffee und Kuchen, Butterbrezeln und Limonade gestärkt in die nächste Spielrunde gehen konnten. Viel Spass bereitete es den Jugendlichen mit Behinderung die großen und kleinen Gäste zu bedienen.

Fotos: Metin Malkoc



## Mit Erfolgsgarantie: Emmendinger Gesundheitstage

Ein aktuelles Thema, ein professionelles Organisationsteam und kompetente Teilnehmer - der Erfolg der Emmendinger Gesundheitstage am 5./6. April 2008 scheint garantiert. Schon 45 Exklusivpartner, zumeist die Branchenführer und ein Rahmen- und Kulturprogramm das breit angelegt sein wird, zeigen, dass der veranstaltende Verein Pro8vital e.V. richtig liegt mit seinem Messekonzept. Beim ersten Infoabend für die Teilnehmer am Freitag wurde Monika Stolz, Ministerin für Arbeit und Soziales in Baden-Württemberg als Schirmherrin vermeldet. Schon jetzt darf man sich auf die Vielfalt in allen Bereichen der Gesundheit freuen.



Die Organisatoren Jürgen Kern und Jürgen Dreher (rechts) mit Peter Baral (Mitte) als Vertreter der Baral GmbH (einer der Hauptsponsoren).

Foto: Reinhard Laniot



# Täglich: Märchenfee...

... am Schlosserhaus mit dem Adventskalender, Eislaufen auf dem Marktplatz, Innenstadt-Weihnachtsmarkt, lebende Krippe, Märchenhütten und wechselnde Programmpunkte. Dazu 250 beleuchtete Weihnachtsbäume und märchenhafte Dekoration in der gesamten Stadt.



## Attraktion an der Stadtbibliothek:

### Jeden Tag um 17 Uhr kommt die Märchenfee zum Adventskalender am Schlosserhaus

Eine Premiere fehlt auch in diesem Jahr in Emmendingen nicht. Der Arbeitskreis Image und Stadtmarketing als Ergebnis der Zukunftswerkstatt im letzten Jahr organisiert den Adventskalender am Schlosserhaus. Die 24 Fenster der Stadtbibliothek werden als weihnachtliche Fantasiebilder gestaltet. Ein Projekt von Schülern der Staatlichen Körperbehindertenschule in Wasser unter der Leitung von Kunsterzieher Dieter Benz. Pro Woche werden sechs neue Bilder angebracht werden. Täglich um 17 Uhr erscheint die Märchenfee auf der Treppe. Maria Angela Reichenbach, die Burkheimer Märchenfee und Buchautorin, wird selbst geschriebene Geschichten erzählen und die Kinder mit in ihren Auftritt einbinden. Dazu wird immer ein Fenster neu vorgestellt werden, das dann auch von innen beleuchtet und von außen mittels Spot angestrahlt sein wird. 31 Sponsoren ermöglichen mit jeweils zweihundert Euro, dass der „märchenhafte Adventskalender“

seine Premiere feiern kann.

Ermöglicht wird die Aktion durch die finanzielle Unterstützung von Betrieben und Persönlichkeiten.

Beteiligt sind: Anwaltskanzlei Kaltenbach und Fechner; Friseursalon Gutjahr hairdream; M & S Boutique; Lernstudio Möller; Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau; Kirschner-Immobilien; Haus der Gesundheit; Volksbank Breisgau Nord; Car-wash-Center; Wehrle-Werk; Roland Türk, Sanitärmeisterbetrieb; Familie Schifferdecker; Café Emotion; Michael Holzapfel; Wohnwelt und Wohn Aktiv; Fuchsen-Lichtspiele; Vinoteca; Hotel Markgraf; Juwelier Stroncsek; Pustablume; Rees Sanitär; Fitnessstudio Fit und Fun; Blumenhaus Buderer; Spielspirale; Tankhof Grün; Heinrich Schmid, Malerwerkstätten; Angele und Schneider Bedachungen; Metzgerei Gustav Winterhalter; Zimmerer Müller; Rotzler, Fenster- und Rollladenbau; Anwaltskanzlei Herrigel und Partner.



Engagieren sich im Arbeitskreis der Zukunftswerkstatt: (v.li.) Ursula Kirschner-Heinzelmann, Michael Rengers, Monika Gutfreund, Maria Angela Reichenbach (Märchenfee), Dieter Benz, Beate Desenzani (Stadt Emmendingen, Stadtmarketing)

## „König Kunde“-Unternehmen zertifiziert: Emmendinger Service ist weiterhin spitze

Gerade rechtzeitig zum Weihnachtsgeschäft kam für vierzehn Emmendinger Mitgliedsgeschäfte der Werbegemeinschaft die Bestätigung, dass ihr Kundenservice wieder einmal geprüft und als ausgezeichnet bestätigt wurde.

Am 14. November wurden in einer Feierstunde im Emmendinger Rathaus die 14 „König-Kunde“-Geschäfte neu zertifiziert.

Die Service-Initiative innerhalb der Werbegemeinschaft Emmendingen erreichte in diesem Jahr wiederum ein herausragendes Ergebnis unter allen König-Kunde-Städten und belegte dort den zweiten Rang. Der hervorragende Service der Emmendinger Fachgeschäfte ist mittlerweile schon über die Stadtgrenzen hinweg bekannt.

Einzelhandelspräsident Philipp Frese und König-Kunde-Projektleiter Thomas Kaiser überreichten die Urkunden. OB Schlatterer und Vorsitzender Daniel Rosset überbrachten die Glückwünsche der Stadt und der Werbegemeinschaft.

Zertifizierte Betriebe: Orthopädie-Schuhtechnik Adler, Badische Zeitung, Betten-Jundt, Modehaus Blum-Jundt, Detail Die Goldschmiede, Weinhaus Dreher, Schaum & Traum, Hörgeräte Enderle, Optik Nosch, Pustablume, Stadtapotheke, Sun Stop, Augenoptik Wipfler, Küchenideen Wolf.

Die größte Freude bei allen Anwesenden war jedoch, dass erstmals seit Juli wieder Wolfgang Eichinger, als Sprecher der Initiative „König Kunde“, nach seinem schweren Unfall selbst durch den Abend führen konnte.



Unser Bild zeigt Wolfgang Eichinger (vorne) zusammen mit Daniel Rosset (Vorsitzender der Werbegemeinschaft Emmendingen), Karl-Friedrich Jundt-Schöttle (Ehrenvorsitzender Werbegemeinschaft) und Christl Gräber (Vorsitzende Gewerbeverein Emmendingen).

## Gelungene Verbindung: Unterhaltung und Information beim AnlageForum der Volksbank Breisgau Nord

Am Mittwoch, 14. November veranstaltete die Volksbank Breisgau Nord ihr 10. AnlageForum in der Stadthalle in Waldkirch. Etwa 1.000 Besucher kamen zu dieser Infotainment-Veranstaltung. Vorstandsmitglied Markus Singler begrüßte den Referenten Klaus Riester, Geschäftsführer der Union Investment Privatfonds GmbH, sprach zum Thema „Vermögensanlage 2008 – Bringen Sie ihr Vermögen auf Kurs“. Hierbei informierte Klaus Riester über die neue Abgeltungssteuer (AGSt), die ab 1. Januar 2009 in Kraft tritt. Diese neue Steuer beansprucht 25 Prozent auf alle Wertzuwächse des Kapitals wie Zinsen, Dividenden und Veräußerungsgewinne. Riester machte deutlich, dass Direkteinlagen in Aktien schlechter gestellt sind als andere Anlageformen und dass jeder seine Anlagestruktur der neuen Steuer anpassen muss. Des Weiteren informierte er über die Riester-Rente und ihre Vorteile. Klaus Riester erklärte, dass diese Rentenform, die vom Staat finanziell unterstützt wird, auch als eine Form der Geldanlage genutzt werden kann. Für das Entertainment sorgte dieses Jahr das Improvisationstheater „Springmaus“ aus Bonn, das schon beim ersten AnlageForum für Unterhaltung dabei war. Das Trio, bestehend aus zwei Männern und einer Frau, integrierte das Publikum in seine Show und bewies musikalisches als auch schauspielerisches Talent. So wurde die gleiche Szene als Krimi und auch als Musical vorgetragen sowie Volkslieder in Jazz- und Klassikform umgestaltet. Das Trio agierte wie ein Feuerwerk auf der Bühne und das Publikum verlangte mit tosendem Applaus eine Zugabe. So bewies die Volksbank bei dieser Veranstaltung, dass man sich über Geldanlagen von kompetenten Referenten informieren lassen und dabei immer noch ein Lächeln im Gesicht tragen kann.

Stephanie Bürklin



Vorstandsmitglied Markus Singler begrüßt Referent Klaus Riester.



Tosender Beifall für das Improvisationstheater „Springmaus“.

## Überdimensionale Stühle für den Dialog

Gestern Nachmittag stellte die Schreinerei Relan in der Denzlinger Straße in Emmendingen die Stuhl-Skulpturen im Außengelände der Öffentlichkeit vor.

Norbert Klein-Alstedde, Geschäftsführer des Reha-Vereins (Hauptgesellschafter von Relan), beschrieb Ziele und Aufgaben des Betriebs: In der Schreinerei arbeiten psychisch Kranke und Behinderte unter An-

leitung von Fachkräften in einem Integrationsprojekt. Bereits vor 27 Jahren wurde die „Bundesarbeitsgemeinschaft der Integrationsfirmen“ gegründet; inzwischen gibt es rund 500 Initiativen mit tausenden von Arbeitsplätzen.

In Anwesenheit von Barbara Bucher, Geschäftsführerin der Gesellschaft zur Förderung sozialer Initiativen (GeSo) erläuterte Gerhard Glier als

Leiter der Schreinerei die aktuelle Situation des Betriebs, der vor vier Jahren entstand.

Neben der Schreinerei (Möbel, Innenausbau - vom Einfachen bis zum Feinsten) wird auch im Bereich Bühnenbau gearbeitet. So auch für „Verstehen Sie Spaß“ und „Stars auf Eis“.

Im Europa-Park werden Montagen im Eventbau erledigt, so zum Beispiel für den Weihnachtzirkus. Immer sind Profi-Vorarbeiter und psychisch kranke Helfer gemeinsam im Einsatz.

Bildhauer Nikodemus Löffl aus Warthenberg bei München erklärte seine Überlegungen, die zu den überdimensionalen Stühlen führten.

Stühle bieten Menschen Platz, sie verbinden Mensch und Holz, sie weisen auf die kreativen Aufgaben der Schreinerei und sie ermöglichen Dialoge.

Gerhard Glier wünscht sich, dass die überdimensionalen Stühle nicht nur Aufmerksamkeit erregen, sondern auch zum Dialog einladen.

Text/Foto: Hans Grab



Mit Stuhl-Skulpturen vor dem Betriebsgebäude: Barbara Bucher, Gerhard Glier, Nikodemus Löffl, Norbert Klein-Alstedde (v. li.).

## Solarheizung als Altersversorgung

Die Siedlergemeinschaft Emmendingen und das Denzlinger Unternehmen Baral GmbH hatten mit Unterstützung von EM-EXTRA am 14. November ins „Siedlerstühle“ nach Emmendingen zum Informationsabend zum Thema Solarheizungen eingeladen.

Geschäftsführer Peter Baral erläuterte dem zahlreich erschienenen Publikum zunächst die Vorteile des Solarheizungssystem „Solvis“. Dies nutzt in erster Linie die Kraft der Sonne, wie es auch schon der Name besagt. Eine Solarheizung diene der Altersversorgung, da durch sie Energiekosten gespart würden, so Peter Baral.

Allein ein neuer Brennwertkessel, wie beispielsweise der SolvisMax, spart gegenüber einem alten Heizkessel bis zu 30 Prozent Energie, da diese innerhalb des Kessels verbleibt. So Baral. Brennwertkessel nutzen im Unterschied zu konventionellen Kesseln auch die Kondensationswärme des Wasserdampfes im Abgas.

Zusätzlich zum neuen Kessel können Sonnenkollektoren installiert werden, die die Sonnenenergie direkt dorthin bringen, wo sie benötigt wird.

So liefert die Sonne kostenlos Energie für Warmwasser und Heizung. 20-25 Prozent der Energie können so über die Solaranlage abgedeckt werden. Die Umrüstung kann auch etappenweise erfolgen. So ist es möglich, nur die Solaranlage zu installieren, wenn der alte Heizkessel noch weiter genutzt werden soll. Umgekehrt

kann auch zuerst der Heizkessel erneuert und die Kollektoren später angeschlossen werden. Sowohl Gas-, Öl- als auch Pelletsheizungen können durch Solarenergie unterstützt werden.

Erfahrungswerte aus der Praxis wurden dann eindrucksvoll angesprochen. Familie Heinrich aus Emmendingen-Wasser hat so im Jahr 2006 40,7 Prozent weniger Energie verbraucht als im Jahr zuvor, Dr. Klaus Peltz aus Gundelfingen, der zusammen mit seiner Frau anwesend war, konnte seinen Energieverbrauch sogar um 49,3 Prozent senken.

Die energiesparenden Modernisierungsmaßnahmen werden sowohl vom Bund als auch von den Stadtwerken Emmendingen gefördert. Wie die Förderung im Einzelfall aussehen kann und wie man an die Mittel kommt wurde dann den Besuchern

verständlich aufgezeigt.

Peter Baral und Adelbert Herbstritt von den Stadtwerken Emmendingen machten des Weiteren darauf aufmerksam, dass Kunden, die mit Gas heizen und zu den Stadtwerken Emmendingen wechseln, einen Umstellrabatt von 8 Prozent noch bis zum 31.3.08 bekommen. Um den Rabatt das volle halbe Jahr ausnützen zu können, lohne sich daher eine baldige Umstellung.

Im Anschluss an die Informationsveranstaltung standen Peter Baral und seine Mitarbeiter sowie die Vertreter der Stadtwerke für weitere Fragen zur Verfügung.

Und dass danach noch Seitens des Publikums viele Details bei den Experten angesprochen wurden, unterstrich, dass die Organisatoren das richtige Thema für diese Informationsveranstaltung gewählt hatten.



Jürgen Mendorf, Adelbert Herbstritt (beide Stadtwerke), Eugen Schrempp (Vorsitzender Siedlergemeinschaft), Peter Baral und Branko Jungwirt (beide Firma Baral) (v. li.).



## Täglich Weihnachtsstimmung...

Eisbahn auf dem Marktplatz, Märchenfee (17 Uhr) und Adventskalender beim Schlosserhaus, Innenstadt-Weihnachtsmarkt, lebende Krippe, Märchenhütten und viele wechselnde Programmpunkte. Dazu 250 beleuchtete Weihnachtsbäume und märchenhafte Dekoration in der gesamten Stadt.



### Weihnachtsvorbereitungen in der Markgrafenstraße

Geschäftsinhaber und FCE-Jugendspieler waren am Samstag damit beschäftigt, die Markgrafenstraße weihnachtlich zu gestalten. Schon gestern Abend konnte man sich dann vom Ergebnis überzeugen: Stimmungsvoll und toll gelungen!



[www.der-steinemann.de](http://www.der-steinemann.de)

kompetent für  
**Edelsteine, Mineralien & Schmuck**  
Täglich Weihnachtsbasar im Laden  
**Der Steinemann  
gut & günstig**  
Markgrafenstraße 3 • EM-City  
Tel. 07641 / 936471

## Classic-Mode

Dörte Groß

für Sie

frische Mode mit Stil

### Totaler Räumungsverkauf! Alles zum halben Preis!

**Bis 29. Dezember 2007**

EM • Markgrafenstraße 18 • Tel. 0 76 41 / 4 68 87 91

Eigene fachmännische  
Reparaturwerkstatt  
für Lederwaren



**Raumausstattung  
Lederwaren**

### Viele Geschenkideen zu Weihnachten

- Schmuckkassetten • Kleinlederwaren
- Handtaschen • Lederrucksäcke

**Aufarbeiten und  
Neubeziehen von  
Polstermöbeln,  
Eckbänken, Stühlen**

Reinhard  
**Sulzberger**  
Marktplatz 14  
79312 Emmendingen  
Tel./Fax: 07641 / 49611

Markgrafenstraße 3  
79312 Emmendingen



Tel. 07641 / 959099  
Fax 07641 / 959098  
Mobil 0162 / 6249991  
E-Mail [M.Schubert@tabaklaedele.de](mailto:M.Schubert@tabaklaedele.de)  
[www. tabaklaedele.de](http://www.tabaklaedele.de)

## Eine Welt Laden

Fachgeschäft des fairen Handel

### Große Auswahl an Krippen!

Vom 10. bis 22.12. durchgehend geöffnet  
und auch an allen Adventssamstagen  
sind wir durchgehend bis 16 Uhr für Sie da!

**Markgrafenstraße 5  
79312 Emmendingen**



**Markgrafenstr. 57 • Tel. 07641 / 43736**

**Dart, Kicker,  
Billard**

**Neue  
Geldspielgeräte**

**1. und 2. Bundesliga-Konferenz**

Mo. bis Sa. von 8 bis 24 Uhr • So. von 10 bis 22 Uhr geöffnet

# Wochenmarkt im „S“

Besuchen Sie uns  
 Markgrafenstraße  
 auf dem kleinen Markt



**Karl-Heinz Groß**  
 Käsestand



**Elisabeth Schwaab**  
 Bauernhof Schwaab



**Herr Schultheiß**  
 Metzgerei Spath



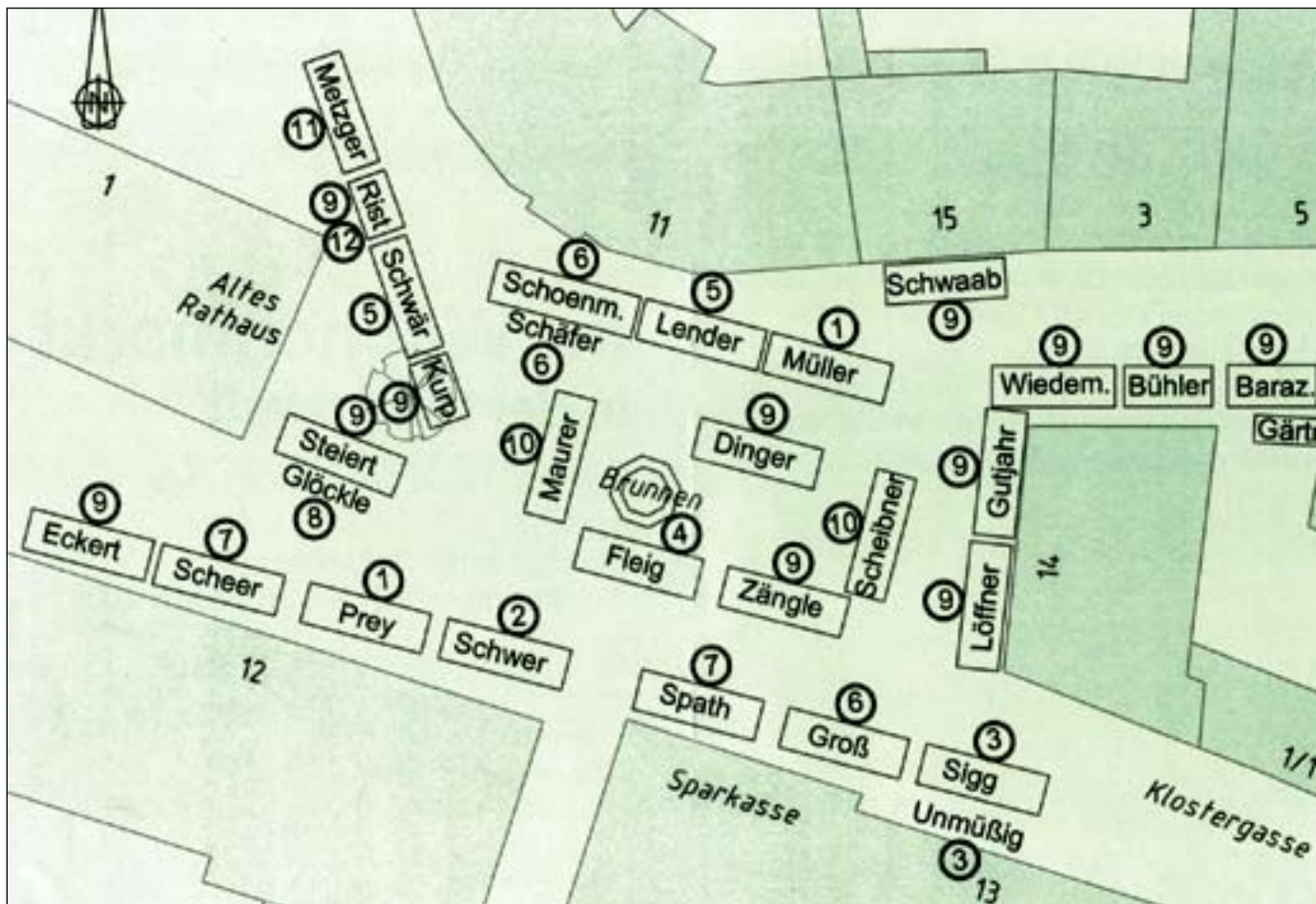
**Erika Scheer, Hansjörg Scheer**  
 Metzgerei Scheer



**Sabina Schwär**  
 Bratwurstbude



**Hans Prey**  
 Bäckerei Prey



**Margarete Heiny**  
 Obst/Gemüse



**Hans Rist, Bernd Rist**  
 Obst/Gemüse & Kränze



**Claus Mattmüller, Martha Mattmüller**  
 Obst/Gemüse



**Helga Zängle**  
 Obst/Gemüse



**Rosmarie Hennze**  
 Obst/Gemüse



**Barbara Zipfel**  
 Gutshof O. Dinger



**Jürgen Frei, Ursula Frei**  
 Rosen Frei



**Thorsten Lender, Ingrid Haas**  
 Lender's Imbiss

dienstags  
 und  
 freitags  
 von  
 8 - 13 Uhr

27. Nov.  
 bis  
 25. Januar

# „Winter-Quartier“

ie uns in der  
straße und  
en Marktplatz!



**Christoph Schäfer**  
Käskessle



**Gaby Kutzner**  
Fisch und Meer



**Regina Fleig**  
Honig & Gewürzhaus



**Linus Spiegelhalter**  
Adler-Mühle



**Uschi Würstlin**  
Obst und Gemüse Steiert

- 1 Backwaren
- 2 Blumen
- 3 Fisch
- 4 Gewürze
- 5 Imbiss
- 6 Käse
- 7 Metzgerei
- 8 Mühlenprodukte
- 9 Obst/Gemüse
- 10 Oliven
- 11 Pilze
- 12 Christbaum-  
verkauf



**Ute Eckert**  
Gemüse Eckert



**Heide Fischer, Önder Cubukcu**  
Rosen Bähr

stags  
nd  
tags  
on  
3 Uhr  
  
Nov.  
is  
anuar



**Edith Löffler**  
Gärtnerei Witt



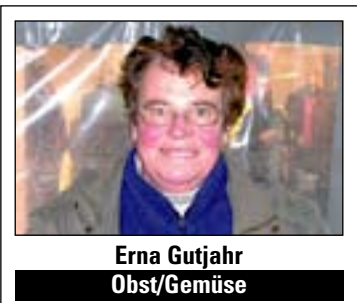
**Annemie Schoenmaker**  
Holländische Käsestube



**Edith Müller, Renate Schillinger**  
Bäckerei Müller



**Helga Kost, Tina Kost**  
Obst/Gemüse Kost



**Erna Gutjahr**  
Obst/Gemüse



**Kurt Sigg**  
Fischquelle Sigg



**Ingrid Barazutti**  
Obst/Gemüse



**Ernst Löffner, Andreas Reißfelder**  
Obst/Gemüse Löffner



Am kommenden Wochenende  
1./2. Dezember:  
**37. Weihnachtsmarkt  
in der Altstadt**



### Seit 1971: Traditionelle Veranstaltung der Aktionsgemeinschaft Lammstraße

Der traditionelle Weihnachtsmarkt in den Straßen der Altstadt beginnt am Samstag um 10 Uhr und endet um 20 Uhr. Am Sonntag ist von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

An fast 90 Ständen warten Weihnachtliches, Gebasteltes, Waren aus der „einen Welt“, Informationen sowie Kulinarisches auf die Besucher. Organisiert wird der Markt auch in diesem Jahr von Hans-Joachim und Monika Wipfler.



Wellness - Naturkosmetik - Geschenke

## Schaum & Traum

### Das Kerzenwunder aus Licht und Wachs

viele verschiedene Größen und Farben

- unglaublich hohe Brenndauer
- dasigeltet, tropflos
- Späterqualig
- Kerzertisch zubereitet von innen

original @ Lotuskerze

reine Handarbeit

Emmendingen  
Lammstraße 15  
Telefon  
0 75 41 / 57 02 66

#### Samstag, 1. Dezember:

11 Uhr: Eröffnung durch St. Nikolaus und OB Schlatterer. - St. Nikolaus verteilt kleine Geschenke an alle anwesenden Kinder. - Musikalische Umrahmung der Eröffnung durch das 1. Akkordeonorchester Emmendingen. - 11 bis 18 Uhr: Bücherflohmarkt im Schlosserraum der Stadtbücherei (Freundeskreis der Stadtbücherei) - 13 bis 19 Uhr: Kerzenziehen bei den Royal Rangers - 13.30 Uhr: Adventliches Basteln in der Stadtbücherei (Freundeskreis der Stadtbücherei) - 15 und 16.30 Uhr: Kasperle-Theater in der Stadtbücherei (Freundeskreis der Stadtbücherei) - 15 bis 20 Uhr: Stockbrotbacken bei den Royal Rangers - 17 Uhr: Das erste Fenster öffnet sich am Adventskalender Schlosserhaus. Eine Fee erzählt für alle Kinder ein Märchen. - 17.30 Uhr: acapella-Gruppe „Stimmbäng Glottertal“ singt Weihnachtslieder. - Nachmittags: Landvogtei: Bigband des Goethe-Gymnasiums Emmendingen. Michael Bach singt Lieder aus seiner neuen Weihnachts-CD

#### Sonntag, 2. Dezember

11 bis 18 Uhr: Bücherflohmarkt im Schlosserraum der Stadtbücherei (Freundeskreis der Stadtbücherei) 12 bis 18 Uhr: Kerzenziehen bei den Royal Rangers. - Nachmittags: Jugendliche musizieren auf dem Weihnachtsmarkt. 13.30 Uhr: Adventliches Basteln in der Stadtbücherei (Freundeskreis der Stadtbücherei). 15 und 16 Uhr: Kasperle-Theater in der Stadtbücherei (Freundeskreis der Stadtbücherei) 15 bis 18 Uhr: Stockbrotbacken bei den Royal Rangers - 17 Uhr: Das zweite Fenster öffnet sich am Adventskalender Schlosserhaus. Eine Fee erzählt für alle Kinder ein Märchen. An beiden Tagen Kinderschminken, Kerzenziehen, Stangenbrotbacken und süße Kerzen basteln auf dem Markt! - Gemeinschaftsaktion der Aktionsgemeinschaft Lammstraße und dem Kulturamt der Kreisstadt Emmendingen.

*Dekore & more*

Wohndekoration • Accessoires • Geschenkideen

# 15% Rabatt

Weihnachtsaktion!  
28. November - 5. Dezember

Direkt am EM-Stadttor

Himmliche  
Geschenkideen  
für Leute mit Durchblick!

**Wipfler**  
Augenoptik

Emmendingen, Lammstraße 19



## Zeitgemäße, individuelle Handarbeitsideen in sehenswertem, traditionellem Ambiente

Besser kann sich die traditionelle Qualität des beratungsfreundlichen Fachgeschäfts kaum zeigen. Geschäftsausstattung im Stil der 50er Jahre und darin Handarbeitsideen und -material des 21. Jahrhunderts!

Ein farbenfrohes Angebot qualitativ bekannter Wollmarken (Regia, Lang, Schachenmayr, Schöllner+Stahl, Austermann, künftig LanaGrossa), Stoffe, Nähzubehör jeglicher Art, Stickbedarf, alles rund ums Filzen, Reißverschlüsse, Wolltücher, Handtaschen, und modische Accessoires findet sich im übersichtlich neu organisierten Geschäft in der massiven, handgefertigten Holzeinrichtung mit den sehenswerten antiken,

aber praktischen Vitrinen. Geschätzt wird von den Kunden die Erweiterung durch einen zweiten Verkaufsraum, in dem man Stoffe in Meterware findet und in dem auch Kurse in Kleingruppen von vier bis fünf Personen anstehen.

Gemeinsam trifft man sich hier zu regelmäßigen Kursangeboten für Strick- und Patchworkkurse, beim Sticken oder bei der kreativen Gestaltung von Aufbewahrungs- und Geschenkkartons.

Marion Handsley hat es in nur einem Jahr geschafft, dass sich Stammkundschaft und viele neue Kunden in der persönlichen Atmosphäre bei Lana Vera daheim fühlen.

Dabei ist es inzwischen ganz selbstverständlich, dass man

in der gemütlichen Sitzecke auch mal sein Strickzeug mitbringt, gegenseitig Tricks und Kniffe austauscht – und das alles bei einer Tasse Kaffee im Geschäft! Kennen lernen kann man Lana Vera von Montag bis Freitag von 9 bis 13 und 14.30 bis 18.30 Uhr sowie am Samstag von 9.30 bis 13 Uhr.



# Lana Vera

*Traumhafte Wolle und mehr ....*

Lammstraße 19  
Tel. 07641-41030

79312 Emmendingen  
E-Mail: marionhandsley@t-online.de

# Täglich Weihnachtsstimmung...



Eisbahn auf dem Marktplatz, Märchenfee (17 Uhr) und Adventskalender beim Schlosserhaus, Innenstadt-Weihnachtsmarkt, lebende Krippe, Märchenhütten und viele wechselnde Programmpunkte. Dazu 250 beleuchtete Weihnachtsbäume und märchenhafte Dekoration in der gesamten Stadt.



## Eislaufen auf dem Emmendinger Marktplatz

29.11.2007 bis 20.1.2008

Publikumslauf täglich 11 bis 21 Uhr

## Großer Adventskalender am Schlosserhaus

Täglich um 17 Uhr:

**Märchenfee**

In der Kirchstraße: **Märchen** mit beweglichen Figuren: Rotkäppchen, Aschenputtel und Frau Holle.

29.11.2007 bis 23.12.2007:

**Lebende Krippe** bei der Ev. Kirche.

21.12.2007 bis 23.12.2007:

**Puppenspieler/Puppenbauer**

stündlich kleine Vorstellungen (Aktionshütte Kirchstraße)

**29.11.2007 17.00 Uhr:** Eröffnung des Weihnachtsmarktes und der Eisbahn auf dem Marktplatz

**30.11.2007 14.30 - 16.30 Uhr:**  
„Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

**01.12.2007 10.00 - 20.00 Uhr:**  
**Großer Weihnachtsmarkt in der Lammstraße**

**01.12.2007 11.00 - 13.00 Uhr und 15.00 - 17.00 Uhr:**  
Der Nikolaus kommt zum Fotostudio Gräber und holt sich Eure Wunschzettel ab

**01.12.2007 11.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr:**  
„Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

**01.12.2007 11.00 - 17.00 Uhr:** Weihnachtsschießen mit Pfeil und Bogen auf dem Emmendinger Schlossplatz

**Am 01.12. / 02.12. / 03.12. / 04.12. / 05.12. / und 06.12. 2007 jeweils 17.00 Uhr:**  
Die Märchenfee - Adventskalender am Schlosserhaus

**02.12.2007 11.00 - 18.00 Uhr:**  
**Großer Weihnachtsmarkt in der Lammstraße**

**02.12.2007 11.00 Uhr: Santa Claus II** „Eine noch schönere Bescherung“ im Kino Fuchsenlichtspiele am Tor - Eintritt € 2,- / Der Weihnachtsmann kommt zu Besuch

**02.12.2007 12.00 - 14.00 Uhr und 15.00 - 17.00 Uhr:**  
Der Nikolaus kommt zum Fotostudio Gräber

**02.12.2007 12.00 - 18.00 Uhr:** Weihnachtsschießen mit Pfeil und Bogen auf dem Emmendinger Schlossplatz

**02.12.2007 13.30 - 16.30 Uhr:**  
„Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

**02.12.2007 17.00 Uhr:** Adventskonzert  
Männerchor Heimbach / St. Bonifatius

**02.12.2007 17.00 Uhr:** Adventskonzert, Blockflötenkreis der Kantorei, Bezirkskantorat Emmendingen, Ev. Stadtkirche

**06.12.2007 14.00 - 17.00 Uhr:** Der Nikolaus kommt auf den Marktplatz und in die Landvogtei

**07.12.2007 14.30 - 16.30 Uhr:**  
„Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

**08.12.2007 11.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr:**  
„Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

**08.12.2007 11.00 Uhr:** Die Profis des EHC auf der Eisbahn / Laufschiule und Autogrammsunde / Torwandschießen

**08.12.2007 17.00 Uhr:** Der Entenmann  
(Adventskalender am Schlosserhaus)



**09.12.2007 13.30 - 16.30:** „Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

**Am 09.12. / 10.12. / 11.12. / 12.12. / 13.12. / 14.12. / 15.12. / 16.12. / 17.12. / 18.12. / 19.12. / 20.12. / 21.12. / und am 23.12.2007 jeweils 17.00 Uhr:**

Die Märchenfee (Adventskalender am Schlosserhaus)

**09.12.2007 17.00 Uhr:** Offenes Adventssingen für Groß und Klein, Bezirkskantorat Emmendingen, Ev. Stadtkirche

**14.12.2007 10.00 - 19.00 Uhr:** Showschnitzen auf dem Marktplatz dazwischen wird Herr Igor Loskutow von **11.00 - 11.30 Uhr** am Brunnen in der Theodor-Ludwig-Straße bzw. von **15.00 - 15.30 Uhr** auf dem Landvogteiplatz mit der Motorsäge beim Showschnitzen gegen die Uhr antreten

**14.12.2007 14.30 - 16.30 Uhr:**  
„Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

# Täglich Weihnachtsstimmung...



Eisbahn auf dem Marktplatz, Märchenfee (17 Uhr) und Adventskalender beim Schlosserhaus, Innenstadt-Weihnachtsmarkt, lebende Krippe, Märchenhütten und viele wechselnde Programmpunkte. Dazu 250 beleuchtete Weihnachtsbäume und märchenhafte Dekoration in der gesamten Stadt.



Die Bäckerei Gottfried Müller öffnet jeden Freitag - Sonntag  
**„Müllers Weihnachtsbäckerei“**  
 in der Theodor-Ludwig-Straße beim Parkhaus.

Alle Kinder können unter Anleitung ihren eigenen Lebkuchen-Weihnachtsmann backen und verzieren.

**Die Engelwerkstatt**  
 (Aktionshütte in der Kirchstraße)  
 29.11.2007 - 10.12.2007:  
**Kerzen zum Selbstziehen**  
 mit der Kerzenzieherei Söthe

Terminabsprache für größere Gruppen,  
 Telefon 07223-8010990

## Ihr Programmplaner für die Advents- und Weihnachtszeit

- 15.12.2007 **11.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr:**  
 „Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus
  - 16.12.2007 **13.30 - 16.30 Uhr:**  
 „Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus
  - 16.12.2007 **17.00 Uhr:** Advents-Konzert der Kantorei,  
 Bezirkskantorat Emmendingen, Ev. Stadtkirche
  - 16.12.2007 **20.00 Uhr:** Winterkonzert, Orchester Emmendinger  
 Musikfreunde e.V., Steinhalle, Steinstraße 3
- 
- 20.12.2007 **14.00 - 20.00 Uhr:** Die Coca Cola Weihnachtstrucks  
 kommen auf den kleinen Marktplatz
  - 21.12.2007 **8.00 - 13.00 Uhr:** Kleiner Marktplatz  
 Wochenmarkt mit Kaffee/Früchtetee und Kuchen
  - 21.12.2007 **10.00 - 11.00 Uhr:** Kaspertheater „Alles Kasper“  
 in der Kirchstraße beim Rentierschlitten
  - 21.12.2007 **10.00 - 19.00 Uhr:** Showschnitzen auf dem Marktplatz  
 dazwischen wird Herr Igor Loskutow von **11.00 -  
 11.30 Uhr** in der Markgrafenstraße, Gasthaus Kartoffelhof  
 bzw. von **15.00 - 15.30 Uhr** in der Lammstraße an der  
 Ecke Gasthaus Lamm mit der Motorsäge beim  
 Showschnitzen gegen die Uhr antreten
  - 21.12.2007 **14.30 - 16.30 Uhr**  
 „Müller's Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus

- 22.12.2007 **11.00 Uhr:** Versteigerung der geschnitzten  
 Figuren zu Gunsten der BZ-Aktion „Weihnachtswunsch“  
 auf dem Weihnachtsmarkt (Marktplatz)
- 22.12.2007 **11.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr:**  
 „Müller's Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus
- 22.12.2007 **17.00 Uhr:** Der Entenmann  
 (Adventskalender am Schlosserhaus)
- 23.12.2007 **13.30 - 16.30 Uhr:**  
 „Müllers Weihnachtsbäckerei“ am Parkhaus
- 23.12.2007 **17.00 Uhr:** Adventskonzert Sängerrunde Hochberg,  
 In der Kirche St. Bonifatius
- 24.12.2007 **11.00 Uhr:**  
 Das letzte Fenster am Adventskalender wird geöffnet
- 24.12.2007 **15.00 Uhr:** Familiengottesdienst mit Krippenspiel  
 in der Evangelischen Stadtkirche
- 24.12.2007 **17.00 Uhr:** Lichteifeier mit Krippenspiel / St. Bonifatius
- 24.12.2007 **17.30 Uhr:** Christvesper, begleitet von der Evangelischen  
 Kantorei in der Evangelischen Stadtkirche
- 24.12.2007 **22.00 Uhr:** Christmette mit Kerzenlicht  
 in der Evangelischen Stadtkirche
- 24.12.2007 **22.00 Uhr:** Christmette in St. Bonifatius
- 26.12.2007 **20.00 Uhr:** Stephanskonzert, Stadtmusik Emmendingen  
 in der Fritz-Boehle-Halle
- 30.12.2007 **9.30 Uhr:** Aussendung der Sternsinger, St. Bonifatius
- 06.01.2008 **9.30 Uhr:** Abschluss der Sternsingeraktion, St. Bonifatius
- 06.01.2008 **19.00 Uhr:** Weihnachtskonzert mit Solisten und Orgel  
 in der Kirche St. Bonifatius

## Baustelle Emmendingen

Auch im Bürkle/Bleiche-Gebiet herrscht derzeit eine rege Bautätigkeit. So soll noch in diesem Jahr das neue Verkaufsgebäude für den „Schuhhof“ an der Kollmarsreuter Straße eröffnet werden. Am Gebäude und an der Außenfläche herrscht emsige Betriebsamkeit.

Fotos: Reinhard Laniet



Zu erkennen ist auch schon das Gerüst der neuen Halle bei der Firma Roeder in der Carl-Helbing-Straße. Vor allem die Anwohner in diesem Bereich freuen sich auch, wenn dort ein Teil der Geschäftstätigkeit in die Halle verlegt werden wird.

## Auf einen Blick

# Gute Adressen im Bürkle/Bleiche-Gebiet

## Cafe Plausch

Gemütlich in persönlicher Atmosphäre!

**Sonntag 2. Dezember (1. Advent)**  
**Frühstücksbüfett**

Täglich 9 Uhr bis 18 Uhr geöffnet - Dienstag Ruhetag  
Lessingstraße 30 79312 Emmendingen Tel. 07641/9543496

Beratung & Verkauf ■ ISDN  
DSL ■ Internet ■ Service

### ARCOR-Store

Montag bis Freitag  
11 bis 12 Uhr ■ 14 bis 18 Uhr  
Mittwochs geschlossen  
oder  
Termine nach Vereinbarung  
unter

**Tel. 07641 - 9 62 92 70**  
**www.arcor-store.com**

Einkaufszentrum  
Schillerstraße 21-3  
79312 Emmendingen

## ANNIS FRISUREN

Friseurteam Barth

EKZ - Schillerstraße 21/2  
79312 Emmendingen  
Telefon 07641- 4 24 40  
Inhaber: G. Hintz

Internet: [www.annis.de](http://www.annis.de)  
eMail: [ekz@annis.de](mailto:ekz@annis.de)

## ebert software

Frank Ebert Software  
Schillerstraße 19/2  
79312 Emmendingen  
Telefon: 07641 - 913420

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 17.00 Uhr

[www.ebert-software.de](http://www.ebert-software.de) • [kontakt@ebert-software.de](mailto:kontakt@ebert-software.de)

**Sensationell  
günstig!**



3 JAHRE  
Garantie

**99.-**

### SANYO VPC-S760

7 Mio. Pixel • 3fach optischer  
Zoom • 2,4" LCD-Monitor •  
Gesichtserkennungsfunktion •  
bis ISO 1000 • Rote Augen  
Korrektur • Elektronischer  
Bildstabilisator • Videoclips  
mit Ton.

RINGFOTO  
Tun sie gut für Ihre Kamera!

### VARIO Foto

Kaufland  
79312 Emmendingen  
Tel. 0 76 41 / 5 15 65

# Nehmen Sie sich Zeit für die Erhaltung Ihrer Gesundheit

„Wohlbefinden, Spaß an der Gesundheit und eine gute körperliche Verfassung mit unserem ganzheitlichen Gesundheitskonzept.“

Elisabeth Teske-Seibel



## „Wellness“ ...

... ein Schlagwort, das oft jeder für sich selbst interpretiert.

Tatsächlich besteht Wellness aus den Faktoren Selbstverantwortung, Ernährungsbewusstsein und körperlicher Fitness, Stressmanagement und Umweltsensibilität.

Für dieses komplexe Thema hat sich unser Gesundheitsteam viel für die Zukunft vorgenommen. Wir möchten unsere Patienten dabei unterstützen, sich Zeit für die Erhaltung ihrer Gesundheit zu nehmen und ihre Möglichkeiten dazu aufzeigen.

„Wenn wir uns der Verantwortung unserer eigenen Gesundheit gegenüber nicht bewusst werden und uns dafür keine Zeit nehmen, dann wird uns in der Zukunft möglicherweise diese Entscheidung abgenommen werden. Dann werden wir uns, wohl oder übel, Zeit für unsere Krankheit nehmen müssen“, so Elisabeth Teske-Seibel.

Neben den Bereichen der Therapie und Prävention (Rückenschule und Stressmanagement) ist jetzt neu ein dritter Bereich zum Thema Wellness geschaffen worden. Die Hot-Stone-Behandlung bietet nun einen Einstieg in den großen Bereich der medizinischen Wellness.

Diese drei Bereiche ergänzen sich hervorragend.

## Neu! Hot-Stone-Massage

Was ist eine Hot-Stone-Massage? Dazu Manuela Feller, Masseurin und medizinische Bademeisterin:

„Schon vor mehr als 2000 Jahren hat man heiße Steine benutzt, um müde Muskulatur zu behandeln. Mit viel warmem Öl wird der Körper mit den heißen Steinen massiert. Tiefe Entspannung und Wohlbefinden stellen sich ein.“

### Unsere Einführungspreise

- 35,- € für eine 30-minütige Behandlung,
- 55,- € für eine 60-minütige Behandlung,
- 75,- € für eine 90-minütige Behandlung.



Ein „heißer“ Tipp für ein gelungenes Geschenk:

# Gutschein für eine Hot-Stone-Massage

Schenken Sie Entspannung & Wohlbefinden

Wir behandeln die müde Muskulatur mit warmem Öl und massieren mit den heißen Steinen

Gesundheitsteam  
Elisabeth  
Teske-Seibel

- massieren
- bewegen
- behandeln
- wohlfühlen

Praxis für Physiotherapie Elisabeth Teske-Seibel  
Schillerstraße 19/2a • 79312 Emmendingen • Tel. 07641 - 9540950  
Fax: 07641 - 9378944 • E-Mail: elisabeth.teske-seibel@t-online.de



## Kurz notiert

### Einladung zum Kindergarten-Tag

Die SPD-Landtagsabgeordnete Marianne Wonnay veranstaltet am 8. Dezember von 10.15 bis 14.45 Uhr im Haus des Landtags in Stuttgart einen Kindergarten-Tag. Es soll über Ziele und Herausforderungen der frühkindlichen Bildung gesprochen werden. Alle Interessierten aus dem Kreis können dabei sein. Anmeldungen zur Veranstaltung nimmt Uschi Laubig bis Freitag, 30. November, unter Telefon 0711/2063-781 entgegen.

### Ehrenamtliche aus Kirchenbezirk werden am Samstag geehrt

Die evangelische Bezirksjugend wird am kommenden Samstag, 1. Dezember, um 20 Uhr in der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche in Wasser Ehrenamtliche ehren, die seit zwölf oder mehr Jahren im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit engagiert sind.

### Schulprojekt „Junger Rat für Wonnay“

Mit „Junger Rat für Wonnay“ ruft Marianne Wonnay zusammen mit dem Juso-Kreisverband ein Schulprojekt ins Leben, bei dem Schüler den politischen Alltag der Landtagsabgeordneten kennen lernen können. Anmeldungen für die Teilnahme von Schulklassen ab Jahrgangsstufe 9 sind bis 3. Dezember möglich unter Telefon 07641 / 54484.

### Regierungsvizepräsident Frank Scherer besuchte Emmendingen

Regierungsvizepräsident Frank Scherer machte sich vom Sanierungsstau im Bereich der Innenstadt vor Ort ein Bild. Dabei konnte er sich von der Notwendigkeit der angedachten Verbesserungsmaßnahmen im Stadtgebiet überzeugen.

### SPD-Landtagsabgeordnete Marianne Wonnay las Mundinger Grundschulern aus Buch vor

Zum bundesweiten Vorlesestag hatten die Klassenlehrerinnen der dritten und vierten Klassen der Grundschule Mundingen, Irene Preuk-Escher und Inge Mühlmann, ihren Schützlingen eine besondere Stunde organisiert und Landtagsabgeordnete Marianne Wonnay zum Vorlesen nach Mundingen eingeladen. Marianne Wonnay las aus dem Buch „Ein himmlischer Platz“ von Guus Kuijer vor, das die Schülerinnen und Schüler zuvor ausgewählt hatten.

### Emmendingen: Oberbürgermeister Schlatterer ehrte Mitarbeiter

Am vergangenen Dienstag wurden im Bürgersaal des alten Rathauses der Stadt Emmendingen die Mitarbeiter geehrt, die in diesem Jahr ein Dienstjubiläum feiern durften.

Ihr 25. Arbeitsjubiläum feierten: Elvira Wagner, Rosemarie Weber, Hermann Steinle, Helge Gutting, Heinz Weichsel, Daniela Reger, Edmund Restle und Thomas Walk. Nicht anwesend sein konnten Martina Rieger und Britta Kern, ebenso wie Raymond Müller, der für 40 Jahre hätte geehrt werden sollen. Eric Stützel wurde in den Ruhestand verabschiedet.

EM-EXTRA  
Sonderseite  
27. November  
2007

Auszüge aus dem Internetportal [www.regiotrends.de](http://www.regiotrends.de)

# RegioTrends.de

Namhafte Unternehmen  
Regionale Themen

Die BÜRGERZEITUNG

## Radio Regenbogen-Nikolausparty: Rolf Zuckowski, Lexington Bridge, Tabaluga

**Am Samstag, 8. Dezember** (16 bis 19 Uhr, Einlass ab 15 Uhr) **ist es wieder soweit: Radio Regenbogen läutet mit der größten Nikolausparty der Regio in der Messe Freiburg die Weihnachtszeit ein.**

Der Eventleiter des Senders, Andreas Ksionsek freut sich sehr, in diesem Jahr mit Rolf Zuckowski den bekanntesten deutschen Kinderliedermacher für die Veranstaltung gewonnen zu haben: „Rolf Zuckowski wird den großen und kleinen Besuchern der Nikolausparty seine schönsten Lieder zusammen mit einem Kinderchor präsentieren.

Auch mit dem Auftritt von Tabaluga und Arktos haben die Organisatoren wieder einen absoluten Publikums-magneten gewinnen können.

Für die etwas älteren Kids steht zweifellos Lexington Bridge ganz oben auf

der Hitliste. Die fünf sympathischen Jungs werden mit ihrer hippen Musik, ihrer Ausstrahlung, ihrem Charisma und Charme einfach jeden mitreißen.

Bereits zum dritten Mal erstrahlt die wunderschön dekorierte Freiburger Messe in diesem Jahr wieder in einem Meer aus tausenden von Lichtern. Plätzchen-, Maronen- und Kerzenduft hinterlassen ihre Spuren und erwecken das vorweihnachtliche Ambiente zum Leben.

Last but not least ist das Highlight des Tages natürlich der Besuch des Nikolauses. Er wird in seinem großen Sack wieder für jedes Kind ein kleines Geschenk dabei haben.

Karten gibt es im Vorverkauf für 10 Euro unter der Tickethotline 0180-50 51 700 sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Kinder unter drei Jahren sind frei!

## Trainingsstart für ProSieben-Show „Stars auf Eis“ aus dem Europa-Park

Seit dem 19. November rinnt der Trainings-Schweiß bei den Schlittschuh-VIPs und den Profis der Eiskunstlauf-Elite im Europa-Park in Rust. Harte Zeiten stehen den Kandidaten der ProSieben Show „Stars auf Eis“ in den nächsten Wochen im Europa-Park bevor.

Katarina Witt hat elf Prominente zum Training in Deutschlands größten Freizeitpark eingeladen. Charlotte Engelhardt blickt als Backstage-Reporterin hinter die Kulissen und das letztjährige „Eislauf-Supertalent“ Oli Petzokat versucht sich als Co-Moderator. Auf dem Eis dabei sind Giulia Siegel, Model Yvonne Schröder, Moderato-

rin Jana Ina Zarrella, Schauspielerinnen Susanne Pätzold, Rennfahrerin Christina Surer, Moderatorin Verena Kerth, Sänger Patrick Nuo, Schauspieler Patrick Bach, Sänger und Moderator Bürger Lars Dietrich, Weddingplaner Frank Matthée und Make-up-Artist Boris Entrup. Produziert wird „Stars auf Eis – von und mit Katarina Witt“ von der Werner Kimmig GmbH, Co-Produzentin ist Katarina Witt mit ihrer Firma With Witt Sports & Entertainment. „Stars auf Eis – von und mit Katarina Witt“ beginnt ab 13. Dezember auf ProSieben. Neun Folgen kommen donnerstags um 20.15 Uhr live aus dem Europa-Park in Rust.

## Zauberhafter Winterspaß im Europa-Park mit Weihnachtsmanntreffen

Vom 1. Dezember bis 6. Januar verwandelt sich Deutschlands größter Freizeitpark wieder in eine magische Winterwunderwelt und lockt während der „Zauberhaften Winterwochen“ mit festlicher Dekoration, spektakulären Winterattraktionen und einem faszinierenden Showprogramm. Den Auftakt zur Wintersaison bildet auch in diesem Jahr wieder das große Weihnachtsmanntreffen, bei dem alle, die als Weihnachtsmänner und -frauen erscheinen ermäßigten Eintritt erhalten. Im vergangenen Jahr konnte mit 10.128 Weihnachtsmännern ein neuer Rekord aufgestellt werden. Diese Zahl gilt es dieses Jahr zu überbieten. Der Erlös des Weihnachtsmanntreffens kommt dem gemeinnützigen Förderverein „Kinderherzen retten e.V.“ zugute.

Erstmals wird während der diesjährigen Wintersaison eine faszinierende Ausstellung des weltberühmten Malers Marc Chagall in der Mercedes-Benz-Halle präsentiert.

Wie bereits das Jahr zuvor können die Besucher auch in diesem Jahr den allabendlichen „Magischen Lichterzauber“ bewundern, der den Europa-Park-See in glanzvoller Illumination erstrahlen lässt.

Öffnungszeiten im Winter: 1. Dezember bis 6. Januar (außer 24./25. Dezember), täglich von 11 bis 19 Uhr.

## 40 Jahre Flippers - Jubiläumstournee

Der Vorverkauf für die Jubiläumstournee „40-Jahre – Die Flippers“ am 22. Januar 2009 (20 Uhr), in der Rothaus Arena Freiburg, hat begonnen. Tickets für diese Veranstaltung sind bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter Telefon 01805/908844, oder unter [www.koko.de](http://www.koko.de) erhältlich.



*Nichts ist  
zu schwer  
für den, der  
liebt!*



Wir bedanken uns bei allen Geschäften, die im Sommer beteiligt waren an der Aktion „Gewinnen Sie Ihre Hochzeitsausstattung!“ Ganz besonderer Dank geht an Yasmin Ponader von Celeste Brautmoden für die tolle Beratung, Familie Gökdemir (Dekor & more) für die wunderschöne Hochzeitsdeko und Unterstützung bei den Vorbereitungen sowie an den Fotografen Metin Malkoc von **EM-EXTRA**. Dank gilt auch Familie Birkenmeier („Gasthaus zum Löwen“) in Holzhausen für die tolle Bewirtung.

Wir haben am 17. November geheiratet.

*Nicole Richter*  
*geb. Woditsch*  
&  
*Markus Richter*

**FV Windenreute****1:3 trotz einem Mann mehr**

Das letzte Vorrundenspiel konnte der FV Windenreute (FVW) gegen den SV Rhodia Freiburg II nicht gewinnen. Die Gäste aus Freiburg verteidigten ihr Tor geschickt.

Nach einem unnötigen Fehler ging Rhodia mit 1:0 in Führung. Mit einem der wenigen Angriffe erhöhten die Freiburger in 35. Minute auf 2:0. Vier Minuten vor der Pause verloren die Gäste einen Feldspieler mit der gelbroten Karte.

Zwei Minuten nach der Pause erhöhten die Gäste auf 3:0. Der FVW fand danach keine Mittel gegen die Freiburger. Lediglich Dörr erzielte eine halbe Stunde vor dem Ende das 1:3. Aufstellung: Th. Schirk, Bühler, Disch, Brandner, Brunn, Sitte (53. Min. Frauen), Blust, St. Schuler (46. Benninger), M. Schuler (85. Meister), Dörr, Berisa  
Tore: 0:1 Lopes (15. Min.) 0:2 Rieger (35.), 0:3 Lopes (47.), 1:3 Dörr (59.)

Joachim Schimpf

**Sportkegelclub:****Mix-Mannschaft verlor trotz guter Ergebnisse**

Am Sonntag war die Gemischte Mannschaft des SKC Emmendingen zu Gast beim SKC Breisach. In diesem Spiel wurden zwar sehr gute Ergebnisse gespielt, die jedoch für einen Sieg nicht ausreichten. Endstand 1623 zu 1576 Holz.

Einzelergebnisse: Stefanie Friedrich 419 Holz, Charlotte Link 406, Erika Lang 390, Andreas Bartsch 361.

Vorschau: Sonntag 2.12., 10 Uhr: SKC Herren - KSC Vollk. Waldkirch 3; 15 Uhr: Gut Holz Brombach - SKC Damen 1, 15.45 Uhr: PTSV Jahr Freiburg Mix - SKC EM Gem.

Michaela Bohnenberger

**Bogensportclub Emmendingen: Drei Kreismeister - sieben Medaillen**

Die Bogensportvereine des Kreises Emmendingen trugen vor kurzem in Wyhl die Kreismeisterschaft der Saison 2008 aus. Der Bogensportclub Emmendingen (BSC) war mit neun Schützen vertreten. Insgesamt konnten die Emmendinger Sportler bei starker Konkurrenz sieben Medaillen erringen, drei davon in Gold. Neben den Einzelwettkämpfen erreichte auch die Jugendmannschaft des Clubs einen Podiumsplatz. Mit den guten bis sehr guten Ergebnissen war man beim BSC rundum zufrieden, die Teilnahme am Turnier gilt auch als Qualifikation für die bevorstehende Bezirksmeisterschaft im Dezember.

Die Ergebnisse im Einzelnen: Jugend, weiblich: 3. Platz: Sonja Stelz (160 Ringe); Jugend, männlich: 1. Platz: Matteo Frizenschaf (476); Junioren B: 1. Platz: Myron Fedick (498), 3. Platz: Michael Noiosi (396); Altersklasse: 1. Platz: Leo Gaß (541); Mannschaft 1, 2. Platz: Sonja Stelz, Matteo Frizenschaf, Felix Zimmer (1019).

Bogensportinteressierte können nähere Informationen über Termine und Vereinsaktivitäten bei Leo Gaß (07641-53533) erfragen. Gäste sind immer willkommen.

Rolf Gehring

**2:2 – Kein Sieger im Breisgau-Derby**

Die Partie zwischen dem FC Emmendingen und dem FC Denzlingen am Samstag im Elzstadion hatte ihren Höhepunkt erst nach 90 Minuten. 2:2 und Elfmeter für den FCE. Torhüter Adrian Winski kann den toll reagierenden FCD-Kollegen nicht überwinden, hält aber eine Minute später selbst das Unentschieden, in dem er den Schuss des frei vor ihm auftauchenden Tobias Ruf pariert.

Zuvor war der FCE in der 5. Minute durch Joel Kitenge in Führung gegangen, kassierte dann aber in der 15. Minute den Ausgleich (unser Bild). Die 2:1-Führung durch Tobias Hechinger in der 39. Minute, später glich der FCD in der 82. Minute durch Achim Thoma aus. - Etwas mehr als 200 Zuschauer sahen eine durchschnittliche Begegnung mit einer dramatischen Schlussphase.

**SV Mundingen: 4:1 - trotzdem kein leichter Derby-Sieg**

Der SV Mundingen (SVM) bleibt auch im letzten Vorrundenspiel ungeschlagen. Im Derby gegen den Riegeler SC gewann die Gleichauf-Elf verdient mit 4:1. Kein leichter Sieg nach einer zerrissenen ersten Hälfte mit harten Zweikämpfen und langen Verletzungspausen. Ingo Brunners toller Freistoßtreffer (14. Min.) brachte den SVM zwar in Führung, doch die Gäste glichen durch einen Foulelfmeter postwendend aus. Zehn Minuten nach der Pause erzielte Kapitän Ja-

nusz Malcherczyk nach einer tollen Kombination den erneuten Führungstreffer. Jens-Uwe Schwarz traf nach einer punktgenauen Binder-Flanke zum vorentscheidenden 3:1 (63.). Damit war das Spiel praktisch entschieden. Janusz Malcherczyk krönte seine tolle Leistung mit dem 4:1. Das Team von Uwe Gleichauf, Matthias Mand und Dietmar Boos muss im letzten Spiel des Jahres in zwei Wochen noch zur SG Wasser/Kollmarsreute. Die zweiten Mannschaften trennten

sich torlos.

SVM - Riegeler SC 4:1. - Tore: 1:0 Ingo Brunner (14.), 1:1 Mathias Janzer (21./ Foulelfmeter), 2:1 Janusz Malcherczyk (53.), 3:1 Jens-Uwe Schwarz (63.), 4:1 Janusz Malcherczyk (87.) Der SVM spielte mit: Fischer, Gerber, Müller, Rehm, Gorzalka (76. Lindenberger), Maier, Malcherczyk, Brunner, Ehrler, Schwarz (73. Mössinger), Binder.

Vorschau: Sa., 8.12., 15 Uhr: SG Wa./Kollm - SVM (Reserven ab 13 Uhr)

Daniel Gorzalka

**SG Wasser/Kollmarsreute: 1:1 und jetzt auf Platz 6**

Am letzten Vorrundenspieltag empfing die SG Wasser/Kollmarsreute den SC Eichstetten mit Spielertrainer Dieter Wörner. Für „Aushilfsstewart“ Stefan Dvorak stand die nominelle Nr. 1 Torsten Saier nach krankheitsbedingter Pause wieder im Tor des Aufsteigers. Verzichten musste Trainer Hornecker weiterhin auf Gross, S. Gerber, Schefer und den langzeitverletzten Lars Bürkle. Die SG-Spieler versuchten, vom Anpfiff weg Gegner und Ball laufen zu lassen, was in den ersten 20 Minuten auch sehr gut gelang. 19. Minute: Nach einem Eckball

von Michael Gerber flog der Ball quer durch den Strafraum der Gäste und Sergej Kohl nutzte die Chance zum 1:0. Danach vergab die SG Wa/Ko bis zur Pause noch mehrere gute Möglichkeiten. Wenig los in der zweiten Hälfte. In der 83. Minute erzielte der eingewechselte Spielertrainer Dieter Wörner, nach einem Durcheinander der SG-Abwehr, den 1:1-Ausgleich für die Gäste. - Die Reserveteams trennten sich im Vorspiel in einem unterhaltsamen Match mit 3:3. Die Tore der SG Wa/Ko II erzielten 2 x Marcel Lorenz und Volker Wintermantel.

Aufstellung SG Wa/Ko: T. Saier, Hübnner, Bohnenberger, M. Gerber, Jauch, B. Reinbold, Armbruster, Kaltenbach, Berg, Gahn, Kohl. Auswechslungen: 46. M. Bürkle für Jauch, 70. Cetinkaya für Berg. Tore: 1:0 Kohl (19.), 1:1 Wörner (83.). Zuschauer: 80; Gelb: SG Wa/Ko: 2; SC Eichst.: 4; Gelb/Rot: SC Eichstetten: 1 (91.)

Vorschau: Sonntag, 2.12., 14.30 Uhr: SV Waltershofen – SG Wasser/Kollmarsreute; Reserven 12.30 Uhr.

Info: Wechsel Trainingsorte: Dienstag: Wasser; Donnerstag: Kollmarsreute (jeweils 19 Uhr) Bodo Reinbold

**SV Kollmarsreute siegte bei AH-Hallenturnier**

Beim Hallenturnier des FV Hochburg-Windenreute am vergangenen Freitag in der Goethe-Halle besiegte der SV Kollmarsreute im Finale den FC Sexau. Weit nach Mitternacht erkämpften sich die „Krabben“ (weiße Trikots) den Sieg nach Penalty-Schießen.

Die weiteren Platzierungen:

3. SV Rhodia Freiburg, 4. SV Mundingen, 5. Spfr. Oberried, 6. SV Waldkirch, 7. FC Emmendingen, 8. FC Simonswald, 9. SC Gutach-Bleibach, 10. SC Holzhausen, 11. SG Landwasser Freiburg, 12. SC Freiamt.





*Seit 35 Jahren  
die gute Adresse für den Heimtierfreund!*

## Winter- Angebote

**Alles für die kalte Jahreszeit!**

**“Allwetterschuhe” - 20%**

fürs Frauchen und Herrchen

**Leuchtbänder ab € 6,99**

zur Sicherheit bei Dunkelheit

**Körbe und Decken  
für Hunde und Katzen**

**Kratzbäume -10% u. -20%**

**Halsbänder und Leinen  
zu Schnäppchen - Preisen**

**Aquarien zu Sonderpreisen**

Solange Vorrat.



**Zoohaus  
STELZ**  
Sonja & Michael Blum GbR  
Carl-Helbing-Straße 6 · 79312 Emmendingen  
Telefon (0 76 41) 4 82 41 · Telefax (0 76 41) 13 99

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30 Uhr Sa 9.00 - 13.30 Uhr

## Haben Sie Ärger und Probleme



mit Ihrem Haus- und Grundbesitz oder  
Probleme mit Ihrer Eigentumswohnung?

Wir sind die Profis und helfen Ihnen weiter!  
Werden Sie Mitglied beim Hausbesitzerverein.  
Jahresbeitrag € 50,-

Talstraße 1, 79312 Emmendingen • Tel. 07641 / 93077 - 0

[www.haus-und-grund-em.de](http://www.haus-und-grund-em.de)

## Energieberatung und Solartechnik

Ingenieurbüro Klaeger

**Tel. (07641) 9 37 98 57**

- Vor-Ort-Energieberatung (BAFA)
- Beratung zu Fördergeldern
- Gebäude-Energiepass



Qualifizierter Modernisierungsbetrieb  
[www.sanierungsbetriebe.de](http://www.sanierungsbetriebe.de)

Geyer-zu-Lauf-Str. 7  
79312 Emmendingen

## Exklusive Dachfenster

◆ Dacharbeiten ◆ Blecharbeiten ◆

Beratung, Verkauf, Montage und Service

Ingo Lehmann  
Emmendingen

Tel. 0 76 41 / 9 62 12 17  
E-Mail: [dafele@arcor.de](mailto:dafele@arcor.de)

## ESCHATON

**Tierbestattungen**

Inh.: Patrick Groß



- Begräbnisse auf eigenem Tierfriedhof
- Einäscherungsservice
- 365 Tage im Jahr für Sie erreichbar unter:  
Tel. 0 76 41 / 93 59 467  
Mobil 01 72 / 741 60 02

Im Dezember durchgehend geöffnet

Unter Dezember-Dankeschön  
für 111 Jahre Jubiläum

**30.11.07 - 08.12.07**  
**20 % Jubiläumrabatt  
auf Markenporzellan**

Belohnung sind alle nicht  
verkauften Lagerbestände

0%  
111 Jahre  
**ulmer**

Küche & Tisch  
Geschenke  
Heimwerken

Mo - Fr 9.00 - 12.30  
14.30 - 18.30  
Sa 9.00 - 14.00  
kostenlose Parkplätze

Hauptstr. 42, Herbolzheim T 07641-370 [www.ulmer-shop.de](http://www.ulmer-shop.de)

Im Dezember durchgehend geöffnet

## Haben Sie einen Grund zu feiern?

Das kennen Sie: Ein Anlass zum Feiern steht bevor, jetzt beginnt das Kopfzerbrechen! Wo wird gefeiert, wie wird gefeiert (soll ja mal was anderes sein!), wer organisiert alles?

Und jetzt beginnt die Zeit und Nerven raubende Phase. Oft bis zur letzten Minute und manchmal sind schon die ersten Gäste da und Sie immer noch mit den letzten Vorbereitungen beschäftigt. Ein Szenario, das viele schon kennengelernt haben.

Es geht auch einfacher! Ein Anruf bei Jürgen Schlachta, ein Termin

**Genießen Sie  
den Anlass –  
die Arbeit  
wird gemacht!**

möchten, egal wie viele Gäste Sie dazu einladen möchten, Jürgen Schlachta kommt in Ihre Küche, kocht dort, bringt bei Bedarf sein Serviceteam und sogar das Geschirr mit und geht erst dann, wenn alles wieder so blitzblank ist wie vorher.

Kulinarisch bleiben bei Jürgen Schlachta keine Wünsche offen. Menümappen helfen bei der Auswahl, individuelle Wünsche werden erfüllt und seine euro-asiatischen Spezialitäten sind ein Begriff.

Wenn Sie es wünschen, kümmert sich Jürgen Schlachta auch schon vorher um die gesamte Ausstattung der Räumlichkeiten und zaubert Ihnen sogar ein Themen orientiertes Ambiente gleich mit. Mit allem, was zur Ausstattung gehört!

Und wer gerne „irgendwo“ feiern möchte, der wundert sich über die Ideen und Örtlichkeiten von Jürgen Schlachta. Dann trifft sich die Familie, die Firma oder der Verein einfach bei einem Winzer, in einem Schloss, einem Bahnhof, in einer Werkstatt oder sonst an einem ungewöhnlichen Ort. Die Feier steigt und dann fährt man müde vom tollen Fest wieder nach Hause - und das Team von Jürgen Schlachta



zusammen mit seiner Frau Cornelia (Bild) und schon nach kurzer Zeit können Sie sich aufs Feiern freuen.

Ihre Vorstellungen werden umgesetzt und mit eigenen Ideen der seit über 20 Jahren bei der Ausrichtung von Feiern erfahrenen Experten ergänzt.

Egal ob Sie sich in Ihren eigenen vier Wänden verwöhnen lassen



vice, der gerne genutzt wird. Wenn man jetzt noch weiß, dass auch für Musik und Künstler Jürgen Schlachta die richtigen Kontakte hat, dann zeigt dies, dass „Cooking for you“ als Firmenbezeichnung nur einen Teilbereich der Dienstleistungen ausdrückt, die Jürgen Schlachta mit seinem Team anbietet.

„beseitigt alle Spuren“ Bekannte Firmen wie Mercedes Benz oder die Deutsche Bank haben die ehemaligen Betreiber der Gastronomie des Golf Clubs Kirchzarten schon mit der Ausrichtung ihrer Feste betraut, aber auch im engsten Familienrahmen hat Jürgen Schlachta schon alleine in der Küche seiner Auftraggeber gestanden.

Herumgespröchen hat sich schon das Angebot für Hochzeitsfeiern, wo man einen Pauschalpreis pro Person vereinbaren kann. Ein Ser-

Private Feste zuhause  
oder in angemieteten Räumen  
(z.B. Schloss im Markgräfler  
Land, bei privaten Winzern,  
in alter Fabrikhalle).

Geschäftsmeetings  
Firmenpräsentationen  
Vernissagen, Kindergeburtstage  
(Schnitzelparty)....

Von Canapés, Finger food bis frisch  
zubereiteten Gerichten und Menüs.

Badisch, italienisch oder thailändisch

Outdoor cooking  
Begleitung für Motorrad, Offroad  
und Quadtouren

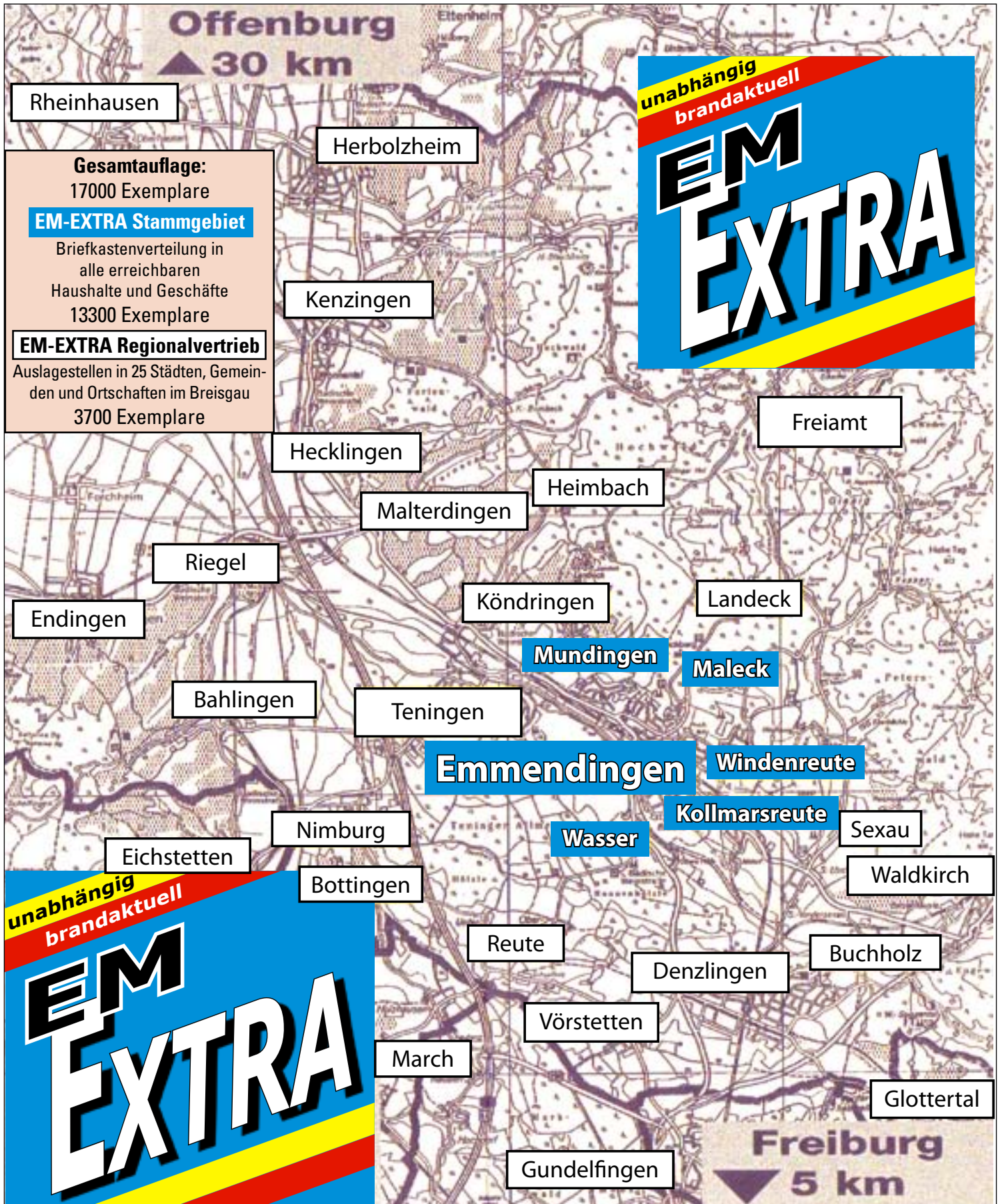
Sie organisieren die Rallye oder  
Wüstentour und wir betreuen  
und verpflegen die Teilnehmer.

Wir beraten Sie gerne.

**COOKING FOR YOU**  
Jürgen Schlachta

79312 Emmendingen  
Blumenstraße 12/1  
Tel. 07641/55784  
www.cooking-for-you.de





Rheinhausen

Herbolzheim



**Gesamtauflage:**  
17000 Exemplare

**EM-EXTRA Stammgebiet**

Briefkastenverteilung in alle erreichbaren Haushalte und Geschäfte  
13300 Exemplare

**EM-EXTRA Regionalvertrieb**

Auslagestellen in 25 Städten, Gemeinden und Ortschaften im Breisgau  
3700 Exemplare

Kenzingen

Freiamt

Hecklingen

Heimbach

Malterdingen

Riegel

Köndringen

Landeck

Endingen

Mundingen

Maleck

Bahlingen

Teningen

Emmendingen

Windenreute

Eichstetten

Nimburg

Wasser

Kollmarsreute

Sexau



Bottingen

Waldkirch

Reute

Denzlingen

Buchholz

Vörstetten

March

Glottertal

Gundelfingen

Freiburg  
5 km

Auch hier erhalten Sie alle zwei Wochen dienstags Ihr EM-EXTRA:

**Bahlingen:** Ford Ernst - Bühlstraße 7-9; aktiv markt rubin - Unter Gereuth 2; Shell-Tankstelle, Autohaus Kaufmann - Hauptstraße 34

**Bottingen:** Gasthaus Rebstock - Wirtstraße

**Buchholz:** Landgasthof Löwen - Schwarzwaldstraße 34; A. Schwehr-Schüssele - Schwarzwaldstraße 3-5

**Denzlingen:** Gelateria Morango im Kohlerhof - Rosenstraße 1; Sonnenstudio Relax - Kohlerhof 8; Getränke Stadelbauer - Robert-Bosch-Straße 13

**Eichstetten:** Eugen Hiss KG Edeka Markt - Altweg 19/22; Raiffeisen-Markt - Bruckmatten 1

**Freiamt:** Cafe Hipp - Ottoschwanden, Helgenstöckle 2; Metzgerei Wachsschorsch - Ottoschwanden, Helgenstöckle 1; Kurhaus - Eckacker

**Köndringen:** Bäckerei Bühler - Bahnhof-

straße 2; Metzgerei Friedrich Dufner - Im Hohland 15

**Malterdingen:** EM-MA - Hauptstraße 67; Bienenberg-Apotheke - Hauptstraße 32; Post, Hauptstraße; Café Wickersheim, Hauptstraße 122

**Nimburg:** Metzgerei Groß - Stockbrunnstraße 1

**Reute:** Getränke und Zeltvertrieb Beck - Kreuzmattenstraße 23

**Riegel:** Eis-Cafe La Gondola - Hauptstraße 29; Backhaus-Cafe Rösch; Brauhaus Riegel

- Hauptstraße 9; Tankhof - Hauptstr. 2

**Sexau:** Schreibwaren Spöri - Emmendinger Straße 4; K&U Bäckerei - Dorfstraße 63; Plus-Filiale - Unteres Ziel

**Teningen:** Metzgerei Feißt - Riegeler Straße 2; Blum Papeterie - Emmendinger Straße 2; Breisgau Apotheke - Altmannstraße 2a; Kronen-Apotheke - Am Kronenplatz; Dorfmarkt Teningen - Neudorfstr. 37; Backhaus-Cafe Rösch;

**Vörstetten:** Ritter Dorfbäckerei - Freiburger Straße 9